

Mémorial

du

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

des

Großherzogtums Luxemburg.

Mardi, le 21 juin 1949.

N° 26

Dienstag, den 21. Juni 1949.

Loi du 13 juin 1949 ayant pour objet d'adapter le chiffre des amendes prévues aux articles 114 et 116 du Code des Assurances sociales.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des Députés ;

Vu la décision de la Chambre des Députés du 10 mai 1949, et celle du Conseil d'Etat du 20 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

Article unique. Les taux respectifs de 600,— fr. et de 300,— fr., inscrits aux articles 114 et 116

de la loi du 17 décembre 1925 concernant le Code des Assurances sociales, modifiée par celles des 6 septembre 1933 et 21 juin 1946 sont remplacés par les taux respectifs de 6.000,— fr. et de 3.000,— fr.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial* pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 13 juin 1949.

Charlotte.

*Le Ministre d'Etat,
Ministre du Travail et de
la Prévoyance sociale,*

Pierre Dupong.

Arrêté ministériel du 14 mai 1949, fixant le taux de mélange des céréales panifiables ainsi que la teneur en cendres des farines.

*Le Ministre de l'Agriculture et des
Affaires Economiques,*

Vu les arrêtés grand-ducaux des 11 août et 22 octobre 1944, concernant le ravitaillement du pays ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 8 novembre 1944, portant création d'un Office des Prix ;

Vu les articles 5 et 6 de l'arrêté du 15 septembre 1948, réglant la livraison obligatoire et l'utilisation de la récolte de céréales panifiables 1948, ainsi que le taux de mélange des céréales panifiables et le taux d'extraction des farines ;

Vu l'arrêté ministériel du 15 septembre 1948, déterminant les bases de calcul des subventions

gouvernementales pour la farine panifiable et fixant les modalités d'indemnisation des moulins ;

Vu l'arrêté ministériel du 16 septembre 1948, fixant le taux de mélange des céréales panifiables, le taux maximum d'incorporation de blés importés et le taux d'extraction des farines ;

Vu l'arrêté ministériel du 29 décembre 1948, fixant le taux de mélange des céréales panifiables ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les arrêtés ministériels du 16 septembre 1948 et du 29 décembre 1948 précités sont abrogés. Ils sont remplacés par les dispositions suivantes :

Art. 2. A partir du 16 mai 1949, les moulins industriels ne sont autorisés qu'à fabriquer les types de farines suivants :

a) la farine de panification ordinaire, subventionnée, telle qu'elle est définie par les articles 3a et 4a ci-après ;

b) la farine blanche, non subventionnée, telle qu'elle est définie par les articles 3b et 4b ci-après ;

c) la farine de seigle indigène ;

d) les farines « dites de régime », pour autant que leur fabrication a été spécialement autorisée par le Ministre de l'Agriculture.

Sont considérées également comme farine de panification ordinaire, du point de vue subvention, la farine pure de seigle indigène et les farines « dites de régime », extraites des mélanges de grains prescrits à l'article 3a.

Art. 3. A partir du 16 mai 1949, les taux de mélange obligatoires de grains à utiliser pour la fabrication des types de farines prévus à l'article 2 sont fixés comme suit :

a) Pour la farine de panification ordinaire : froment indigène 40%, seigle indigène 30%, froment importé 30% ;

b) pour la farine blanche : froment indigène 50%, seigle indigène 20%, froment importé 30%.

Art. 4. A partir du 16 mai 1949, la teneur minimum respectivement maximum en matières minérales (Aschegehalt) des farines définies aux articles 2a, 2b et 3 est fixée comme suit :

a) Pour la farine de panification ordinaire, un minimum de 0,7 gr par 100 gr de substance sèche, ce qui correspond à un taux d'extraction de la farine d'environ 73% ;

b) pour la farine blanche, un maximum de 0,6 gr par 100 gr de substance sèche, ce qui correspond à un taux d'extraction d'environ 60%.

Art. 5. Les dispositions ci-dessus ne s'appliquent pas à la fabrication des semoules, dont la fabrication et la vente sont libres.

Art. 6. Les infractions au présent arrêté seront poursuivies et punies conformément aux dispositions des arrêtés grand-ducaux des 28 octobre et 8 novembre 1944 précités. Elles seront recherchées et constatées par les agents de la police générale et locale, par les agents de contrôle du Ministère des Affaires Economiques et de l'Office du Blé.

Art. 7. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 14 mai 1949.

*Le Ministre de l'Agriculture
et des Affaires Economiques*
Aloyse Hentgen.

Arrêté du 14 mai 1949, portant abrogation de la livraison obligatoire de céréales panifiables prévue par l'arrêté du 15 septembre 1948.

Les Membres du Gouvernement,

Vu l'arrêté grand-ducal du 31 janvier 1930, concernant la mouture obligatoire des blés panifiables indigènes ;

Vu l'arrêté du 8 février 1930, pris en exécution de l'arrêté du 31 janvier 1930 ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 2 août 1934, concernant le régime de la mouture obligatoire des blés indigènes ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 28 octobre 1944, pris en exécution de l'arrêté grand-ducal du 11 août 1944, permettant au Gouvernement de prendre les mesures nécessaires à l'approvisionnement du pays ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 8 novembre 1944, portant création d'un Office des Prix ;

Vu l'arrêté du 15 septembre 1948, réglant la livraison obligatoire et l'utilisation de la récolte de céréales panifiables 1948, ainsi que le taux de mélange des céréales panifiables et le taux d'extraction des farines ;

Arrêtent :

Art. 1^{er}. Sont abrogés les articles 2, 3 et 8 de l'arrêté du 15 septembre 1948, « réglant la livraison obligatoire et l'utilisation de la récolte de céréales panifiables 1948, ainsi que le taux de mélange des céréales panifiables et le taux d'extraction des farines ».

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*. Il entrera en vigueur le jour de sa publication.

Luxembourg, le 14 mai 1949.

Les Membres du Gouvernement :

Pierre Dupong.

Jos. Bech.

Eugène Schaus.

Pierre Frieden.

Aloyse Hentgen.

Arrêté du 1er juin 1949 concernant le remboursement à l'Etat des traitements avancés aux gardes forestiers pendant l'exercice 1948.

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'art. 11, al. 2 de la loi forestière du 7 avril 1909;

Attendu que les traitements des gardes forestiers, préposés de triages, avancés par le Trésor pour l'exercice 1948, s'élèvent à 4.741.443,97 fr. et que cette somme, déduction faite de la part incombant à l'Etat, du chef de la surveillance de ses domaines boisés, au montant de 198.317,11 fr., est à répartir entre les communes et établissements publics, propriétaires de bois, dans la proportion du revenu cadastral des bois pour une moitié, et de leur étendue pour l'autre moitié;

Arrête :

Art. 1^{er}. Une somme de 4.741.443,97 — 198.317,11 = 4.543.126,86 fr. sera remboursée au Trésor, d'après la répartition ci-après, par les communes et établissements publics intéressés, entre les mains du receveur de l'enregistrement des cantons respectifs, avant le 31 juillet prochain.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*

Luxembourg, le 1^{er} juin 1949.

Le Ministre de l'Intérieur,
Eugène Schaus.

Etat de répartition entre les communes et établissements publics propriétaires de bois de la somme de 4.741.443,97 fr., avancée en 1948 pour traitements des gardes forestiers, déduction faite d'une somme de 198.317,11 fr., incombant à l'Etat

Noms des		Contenance			Revenu cadastral	Répartition à raison		Sommes totales à payer fr.
communes	sections et établissements publics propriétaires de bois	ha.	des bois administrés		fr.	de la contenance des bois fr.	du revenu cadastral fr.	
			a.	ca.				5
1	2	3	4	5	6	7		

Triage de Niederanven

Préposé forestier : brigadier forestier : *Schutz* Paul, Senningen.

Niederanven.	Ernster	86 91 60	1.467 57	8.130 82	5.598 86	13.729 68
	Niederanven	153 82 40	3.630 04	14.389 92	13.848 80	28.238 72
	Oberanven	70 16 08	1.604 31	6.563 40	6.120 53	12.683 93
	Senningen	65 79 75	2.614 60	6.155 22	9.974 85	16.130 07
Schuttrange.	Munsbach-Ubersyren	96 10 30	1.799 92	8.990 24	6.866 80	15.857 04
	Munsbach-Schuttrange-Ubersyren ..	47 78 30	1.451 54	4.470 00	5.537 71	10.007 71
	Schuttrange	69 43 60	1.899 75	6.495 60	7.247 65	13.743 25
	Totaux	590 02 03	14.467 73	55.195 20	55.195 20	110.390 40

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Sandweiler

Préposé forestier : *Theisen* Alphonse, Moutfort.

Sandweiler. Contern.	Sandweiler	207 05 81	6.219 56	5.933 48	5.725 27	11.658 75
	Contern	49 88 80	1.313 40	1.429 60	1.209.02	2.638 62
Luxembourg.	Moutfort-Medingen .	242 04 40	7.913 40	6.936 04	7.284 49	14.220 53
	Oetrange	7 10 30	303 07	203 54	278 98	482 52
	Luxembg.-Hollerich.	17 43 61	548 11	499 65	504 55	1.004 20
	Totaux	523 52 92	16.297 54	15.002 31	15.002 31	30.004 62

Triage de Bettembourg

Préposé forestier : *Wagner* François, Bettembourg.

Bettembourg.	Abweiler	11 97 40	403 98	621 62	718 59	1.340 21
	Bettembourg	332 95 50	9.467 40	17.285 09	16.840 28	34.125 37
Rœser.	Berchem	48 23 10	979 53	2.503 88	1.742 35	4.246 23
	Bivange	37 63 10	1.225 08	1.953 59	2.179 13	4.132 72
	Crauthem	74 01 77	2.627 64	3.842 58	4.673 95	8.516 53
	Livange	0 70 00	12 40	36 34	22 06	58 40
	id. la chapelle ..	2 15 10	44 25	111 67	78 71	190 38
Frisange.	Peppange	43 19 40	1.153 81	2.242 38	2.052 36	4.294 74
	Rœser	48 44 60	1.593 35	2.515 04	2.834 20	5.349 24
	Hellange, la fabr. .	3 95 50	98 88	205 32	175 88	381 20
	Totaux	603 25 52	17.606 32	31.317 51	31.317 51	62.635 02

Triage de Dudelange

Préposé forestier : *Siedler* Théodore, Dudelange.

Dudelange.	Dudelange	377 60 68	9.080 68	24.854 77	24.854 77	49.709 54
	Totaux	377 60 68	9.080 68	24.854 77	24.854 77	49.709 54

Triage de Hespérange

Préposé forestier : *Weisgerber* Aloyse, Itzig.

Hespérange.	Alzange	37 60 00	741 87	3.483 55	2.459 87	5.943 42
	Fentange	75 38 80	2.265 06	6.984 52	7.510 41	14.494 93
	Hespérange	40 48 58	1.196 25	3.750 91	3.966 48	7.717 39
	Itzig	183 49 05	5.104 39	16.999 96	16.924 97	33.924 93

1	2	3	4	5	6	7
Weiler-la-Tour.	Hassel	83 35 90	2.597 93	7.723 01	8.614 13	16.337 14
	id. la fabrique ...	6 87 50	206 25	636 95	683 88	1.320 83
	Syren	39 14 30	1.188 82	3.626 51	3.941 85	7.568 36
	Weiler-la-Tour	12 30 70	369 21	1.140 22	1.224 21	2.364 43
Luxembourg.	Hamm	12 32 30	209 98	1.141 70	696 24	1.837 94
	Luxembourg l'Hospice	4 69 74	79 73	435 20	264 37	699 57
Etat.	Esser-Dutreux	21 92 90	569 92	2.031 67	1.889 72	3.921 39
	Buchholtz	34 50 00	897 05	3.196 34	2.974 41	6.170 75
	Totaux	552 09 77	15.426 46	51.150 54	51.150 54	102.301 08

Triage de Luxembourg

Préposé forestier : brigadier forestier: *Perrang J.-P.* Luxembourg -Rollingergrund.

Luxembourg.	Luxembourg	624 73 70	17.575 21	52.878 27	55.392 35	108.270 62
	Gasperich	12 94 20	313 00	1.095 42	986 49	2.081 91
	Cessange	71 31 80	1.152 15	6.036 42	3.631 26	9.667 68
	Totaux	708 99 70	19.040 36	60.010 11	60.010 11	120.020 21

Triage de Steinsel

Préposé forestier : *Mons Camille*, Walferdange.

Steinsel.	Heisdorf	31 10 55	707 19	2.437 62	1.936 02	4.373 64
	Steinsel	370 36 12	11.299 22	29.023 78	30.933 09	59.956 87
Walferdange.	Bereldange	50 56 30	1.827 65	3.962 43	5.003 43	8.965 86
	Helmsange	110 75 20	2.337 41	8.679 21	6.398 97	15.078 18
	Walferdange	43 84 02	1.193 41	3.435 59	3.267 12	6.702 71
	Totaux	606 62 19	17.364 88	47.538 63	47.538 63	95.077 26

Triage de Strassen

Préposé forestier: *Herber Nic.*, Strassen.

Strassen. Etat.	Strassen	405 46 40	12.874 13	38.129 86	39.144 14	77.274 00
	Rodenbusch	67 68 00	1.759 68	6.364 63	5.350 36	11.714 99
	Totaux	473 14 40	14.633 81	44.494 49	44.494 50	88.988 99

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Leudelange

Préposé forestier : *Christnach J.-P.*, Leudelange.

Leudelange.	Leudelange	251 11 16	7.106 79	17.077 72	19.640 54	36.718 26
	id. la fabrique.....	0 11 70	0 70	7 96	1 94	9 90
Bertrange.	Bertrange	303 68 90	6.548 13	20.653 42	18.096 61	38.750 03
	Totaux	554 91 76	13.655 62	37.739 10	37.739 09	75.478 19

Triage de Dippach.

Préposé forestier : *Fusenig Pierre*, Schouweiler.

Dippach.	Bettange	74 21 50	2.893 12	3.415 08	4.132 93	7.548 01
	Dippach	136 85 50	5.280 55	6.297 52	7.543 48	13.841 00
	Schouweiler	46 29 00	1.479 24	2.130 08	2.113 15	4.243 23
	Sprinkange	46 93 43	2.047 90	2.159 73	2.925 50	5.085 23
Bascharage	Bascharage	111 03 70	1.624 41	5.109 48	2.320 53	7.430 01
Reckange	Ehlange	36 02 90	1.256 37	1.657 91	1.794 77	3.452 68
	Limpach	9 10 50	208 50	418 97	297 85	716 82
	Wickrange	9 07 20	334 61	417 45	478 00	895 45
	Totaux	469 53 73	15.124 70	21.606 22	21.606 21	43.212 43

Triage de Kopstal

Préposé forestier : *Girsch Jos.*, Kopstal.

Kopstal.	Kopstal	257 73 28	7.452 85	7.162 31	7.299 61	14.461 92
Kehlen.	Dondelange	61 92 90	1.666 69	1.720 99	1.632 42	3.353 41
	Kehlen	75 63 00	1.961 01	2.101 73	1.920 69	4.022 42
	Keispelt-Meispelt ..	167 69 85	5.291 69	4.660 28	5.182 89	9.843 17
	Nospeit	75 32 80	1.870 59	2.093 34	1.832 13	3.925 47
	Olm	17 35 28	370 85	482 23	363 22	845 45
Etat.	Ancienne pépinière	4 29 40	111 54	119 33	109 25	228 58
	Totaux	659 96 51	18.725 22	18.340 21	18.340 21	36.680 42

Triage de Mamer

Préposé forestier : *Huberty Jean*, Mamer.

Mamer.	Cap	9 05 00	228 50	175 60	187 39	362 99
	Capellen	20 37 60	285 27	395 35	233 95	629 30

1	2	3	4	5	6	7
Etat.	Holzem	48 08 50	971 86	932 99	797 02	1.730 01
	Mamer	303 94 45	7.065 19	5.897 40	5.794 15	11.691 55
	Mamer-Capellen.....	6 14 45	235 56	119 22	193 18	312 40
	Juckelsbusch	119 65 55	3.111 04	2.321 66	2.551 36	4.873 02
	Brameschbusch ...	44 36 50	1.153 49	860 81	945 97	1.806 78
	Totaux	551 62 10	13.050 91	10.703 03	10.703 02	21.406 05

Triage de Mamer

Préposé forestier: *Versall Jos., Mamer.*

Mamer	Cap	9 05 00	228 50	374 78	399 95	774 73
	Capellen	20 37 60	285 27	843 81	499 32	1.343 13
	Holzem	48 08 50	971 86	1.991 28	1.701 09	3.692 37
	Mamer	303 94 45	7.065 19	12.586 85	12.366 50	24.953 35
	Mamer-Capellen.....	6 14 45	235 56	254 46	412 31	666 77
Etat.	Juckelsbusch	119 65 55	3.111 04	4.955 14	5.445 38	10.400 52
	Brameschbusch	44 36 50	1.153 49	1.837 23	2.019 00	3.856 23
	Totaux	551 62 10	13.050 91	22.843 55	22.843 55	45.687 10

Triage de Clemency

Préposé forestier: brig. forestier: *Heinen Félix, Clemency.*

Clemency.	Clemency	273 67 50	10.452 74	25.552 52	28.568 82	54.121 34
	Fingig	50 16 30	2.562 83	4.683 63	7.004 58	11.688 21
	id. la fabrique....	0 64 80	19 44	60 50	53 13	113 63
Bascharage.	Hautcharage	157 03 20	3.925 74	14.661 79	10.729 60	25.391 39
	Linger	46 23 90	1.125 55	4.317 25	3.076 29	7.393 54
Pétange.	Pétange	49 29 20	1.354 90	4.602 30	3.703 14	8.205 44
	Lamadeleine	10 74 10	230 92	1.002 87	631 14	1.534 01
Garnich.	Dahlem	4 56 90	181 22	426 60	495 30	921 90
	Garnich	23 26 30	686 58	2.172 02	1.876 52	4.048 54
	Hivange	2 01 40	44 67	188 04	122 09	310 13
	Kahler	63 51 80	2.684 63	5.930 56	7.337 47	13.268 03
	Totaux	681 15 40	23.269 22	63.598 08	63.598 08	127.196 16

Triage de Differdange

Préposé forestier: *Jaminet Marcel, Differdange.*

Differdange.	Differdange	294 77 00	7.253 24	28.877 00	28.761 00	57.638 00
	Niedercorn	94 87 00	2.179 14	9.293 89	8.640 86	17.934 75
	Obercorn	3 02 00	25 13	295 85	99 64	395 49

1	2	3	4	5	6	7
Pétange.	Lamadeleine	18 19 00	605 30	1.781 97	2.400 17	4.182 14
	Rodange	37 23 00	1.233 50	3.647 22	4.891 15	8.538 37
Sanem.	Belvaux	11 52 00	112 67	1.128 55	446 77	1.575 32
	Soleuvre	3 84 00	57 49	376 18	227 96	604 14
Etat.	Zolverknapp	2 50 50	45 02	245 42	178 52	423 94
		465 94 50	11.511 49	45.646 08	45.646 07	91.292 15

Triage d'Esch-s.-Alzette

Préposé forestier : brigadier forestier : *Battin* François, Esch-s.-Alzette.

Esch-s.-Alzette.	Esch-s.-Alzette	145 40 15	3.096 32	40.309 46	39.187 10	70.496 56
	Schifflange	36 86 29	1.051 87	10.219 45	13.312 49	23.531 94
Mondercange.	Mondercange	64 17 80	1.214 66	17.791 98	15.372 77	33.164 75
	Pontpierre	8 69 90	225 99	2.411 61	2.860 14	5.271 75
	Totaux	255 14 14	5.588 84	70.732 50	70.732 50	141.465 —

Triage de Kayl

Préposé forestier : *Anen* Jean, Kayl.

Kayl.	Kayl	76 27 70	1.360 00	14.286 37	12.922 77	27.209 14
	Tétange	92 60 50	1.434 05	17.344 53	13.626 40	30.970 93
Rumelange.	Rumelange	75 67 18	2.026 38	14.173 01	19.254 74	33.427 75
	Totaux	244 55 38	4.820 43	45.803 91	34.803 91	91.607 82

Triage de Mersch

Préposé forestier : *Stein* Emile, Mersch.

Mersch.	Mersch (partie)	73 35 00	1.085 25	2.928 26	1.797 60	4.725 86
	Rollingen	190 07 06	5.521 54	7.587 96	9.145 82	16.733 78
	Beringen	158 63 00	3.598 52	6.332 79	5.960 57	12.293 36
Etat.	Moesdorf	157 90 10	3.700 29	6.303 69	6.129 12	12.432 81
	Binzerath	38 04 10	989 04	1.518 66	1.638 24	3.156 90
	Totaux	617 99 26	14.894 64	24.671 36	24.671 35	49.342 71

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Reckange

Préposé forestier : bigardier forestier : *Michel Jos.*

Mersch.	Mersch (partie).....	410 34 22	11.889 48	25.554 23	24.800 40	50.354 63
	Reckange	133 82 80	4.317 82	8.334 20	9.006 59	17.340 79
	Schoenfels	20 89 10	662 75	1.301 50	1.382 94	2.684 44
	Totaux	565 06 12	16.870 05	35.189 93	35.189 93	70.379 86

Triage de Lorentzweiler.

Préposé forestier : brigadier forestier : *Wolff N. L.*

Lorentzweiler.	Lorentzweiler	81 60 00	1.978 27	5.581 30	6.955 98	12.537 28
	Bofferdange					
	Helmdange	138 31 50	2.545 70	9.460 52	8.951 17	18.411 69
	Hunsdorf	64 06 01	1.397 48	4.381 60	4.913 80	9.295 40
Lintgen.	Lintgen	351 86 90	6.381 36	24.067 26	22.438 08	46.505 34
	Luxbg. hosp. civil ..	42 57 00	893 97	2.911 72	3.143 37	6.055 09
	Totaux	678 41 41	13.196 78	46.402 40	46.402 40	92.804 80

Triage de Fischbach

Préposé forestier : *Faber Jules, Fischbach.*

Fischbach.	Fischbach-Kœdingen	248 15 50	4.333 57	20.545 99	18.299 15	38.845 14
	Schoos	56 79 40	959 04	4.702 26	4.049 69	8.751 95
Junglinster.	Bourglinster	29 71 00	570 20	2.459 84	2.407 76	4.867 60
	Eisenborn	65 79 20	1.852 85	5.447 25	7.823 94	13.271 19
Lorentzweiler.	Junglinster	0 17 80	8 54	14 74	36 06	50 80
	Blascheid	65 19 50	1.409 37	5.397 81	5.951 28	11.349 09
	Totaux	465 82 40	9.133 57	38.567 89	38.567 88	77.135 77

Triage de Larochette

Préposé forestier : *Heynen Paul, Nommern.*

Larochette.	Ernzen	39 91 60	701 88	2.045 31	2.210 47	4.255 78
	Larochette	51 67 02	962 64	2.647 60	3.031 70	5.679 30
	id. la fabrique ...	0 15 50	1 80	7 94	5 67	13 61
	Meysembourg.....	38 59 90	658 28	1.977 82	2.073 16	4.050 98

1	2	3	4	5	6	7
Nommern.	Cruchten	47 07 80	738 70	2.412 29	2.326 43	4.738 72
	Nommern	144 84 85	2.016 07	7.422 08	6.349 32	13.771 40
	id. le douaire ...	3 24 02	72 44	166 03	228 14	394 17
	Oberglabach	56 18 00	918 35	2.878 68	2.892 21	5.770 89
	Schrandweiler	136 51 80	1.986 28	6.995 22	6.255 50	13.250 72
Etat.	Deisterbusch-Tei- perley	38 52 00	1.001 52	1.973 78	3.154 14	5.127 92
	Totaux	556 72 49	9.057 96	28.526 75	28.526 74	57.053 49

Triage de Bœvange/Attert

Préposé forestier : brigadier forestier : *Losselong Pierre*. Bœvange-Attert.

Bœvange/Attert.	Bœvange/Attert ...	131 17 40	2.806 52	10.155 23	10.075 27	20.230 50
	Brouch	69 44 40	1.552 88	5.376 22	5.574 76	10.950 98
	Buschdorf	67 46 00	1.397 82	5.222 32	5.018 11	10.240 43
	id. la fabrique ...	0 30 30	6 80	23 46	24 41	47 87
Vichten.	Michelbouch, la fabr.	3 59 70	113 95	278 47	409 08	687 55
	id. la fondat ...	4 03 50	106 21	312 38	381 29	693 67
	Vichten	0 47 80	16 73	37 21	60 06	97 27
	id. la fabrique ...	0 97 90	30 71	75 79	110 25	186 04
Tuntange.	id. le bur. de bienf.	0 27 70	6 37	21 54	22 87	44 41
	Hollenfels	65 79 70	1.469 28	5.093 87	5.274 64	10.368 51
	Tuntange	151 13 40	2.864 98	11.700 49	10.285 14	21.985 63
Etat.	Scheuerbusch-Hesel- Klosterheck	66 68 64	1.733 68	5.162 73	6.223 83	11.386 56
	Totaux	561 36 44	12.105 93	43.459 71	43.459 71	86.919 42

Triage de Bissen

Préposé forestier : *Schanen Henri*, Bissen.

Bissen.	Bissen	515 93 70	11.116 12	43.522 21	40.784 99	84.307 20
	id. l'hospice civil .	14 31 00	343 44	1.207 13	1.260 08	2.467 21
Berg.	Berg	54 13 90	1.713 78	4.566 93	6.287 85	10.854 78
	Colmar	31 78 50	993 35	2.681 25	3.644 60	6.325 85
	Totaux	616 17 10	14.166 69	51.977 52	51.977 52	103.955 04

Triage de Rédange/Attert

Préposé forestier : *Kayser Maurice*, Rédange/Attert.

Rédange.	Nagem la fabrique	1 68 20	23 38	119 33	78 46	197 79
	Niederpallen	31 37 00	441 98	2.225 64	1.483 25	3.708 89

1	2	3	4	5	6	7
	Oberpallen, la fabr.	3 84 23	113 25	272 61	380 06	652 67
	Rédange	101 84 50	2.563 41	7.225 71	8.602 59	15.828 30
	Reichiange	12 26 14	382 61	869 92	1.284 00	2.153 92
Ell.	Ell	56 73 00	1.135 11	4.024 89	3.809 33	7.834 22
	id. la fabrique ...	5 06 90	137 62	359 64	461 85	821 49
	Petit Nobressart ..	39 55 30	827 21	2.806 21	2.776 05	5.582 26
	id. la fabrique. ...	0 56 90	4 55	40 37	15 27	55 64
	Roodt	75 38 04	1.426 02	5.348 10	4.785 60	10.133 70
	id. la fabrique ...	4 24 50	27 00	301 17	90 61	391 78
Useldange.	Everlange	24 32 60	606 41	1.725 88	2.035 06	3.760 94
	Rippweiler	35 47 60	934 88	2.516 96	3.137 38	5.654 34
	Schandel la chap. .	0 01 04	0 26	0 74	0 87	1 61
Folschette.	Hostert	67 83 30	1.327 41	4.812 62	4.454 68	9.267 30
	id. la chap.	0 40 30	9 11	28 59	30 57	59 16
	id. la cure	0 95 40	6 56	67 68	22 01	89 69
	Folschette	59 17 88	1.051 08	4.198 63	3.527 34	7.725 97
	id. la fabrique ..	0 60 90	3 85	43 22	12 92	56 14
	Totaux	521 33 73	11.021 70	36.987 91	36.987 90	73.975 81

Triage de Hobscheid.

Préposé forestier : *Weyland* Pierre, Hobscheid.

Hobscheid.	Eischen	290 21 70	8.949 02	23.317 93	24.061 79	47.379 72
	id. la fabrique ..	0 85 70	15 18	68 86	40 82	109 68
	Hobscheid	285 64 43	8.269 49	22.950 52	22.234 70	45.185 22
	Totaux	576 71 83	17.233 69	46.337 31	46.337 31	92.674 62

Triage de Beckerich

Préposé forestier : *Perrang* Jean, Schweich.

Beckerich.	Beckerich	51 34 75	984 82	4.300 62	3.162 86	7.463 48
	Elvange Hovelange	107 87 20	2.499 92	9.034 85	8.028 76	17.063 61
	Nœrdange	16 04 60	239 34	1.343 94	768 67	2.112 61
	Oberpallen la fabr..	o 65 90	22 41	55 19	71 97	127 16
	Schweich	92 23 60	2.303 45	7.725 25	7.397 78	15.123 03
Saeul.	Calmus	82 20 00	2.359 33	6.884 68	7.577 25	14.461 93
	Ehnen	3 02 20	108 74	253 11	349 23	602 34
	Saeul	121 95 10	3.913 54	10.214 04	12.568 76	22.782 80
	Schwebach	29 09 80	727 50	2.437 11	2.336 45	4.773 56
Etat.	Letzert	49 12 60	1.277 12	4.114 56	4.101 61	8.216 17
	Totaux	553 55 75	14.436 17	46.363 35	46.363 34	92.726 69

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Kœrich

Préposé forestier : brigadier forestier : *Jung François, Koerich.*

Kœrich.	Goeblange	59 21 20	1.496 58	6.233 73	6.087 44	12.321 17
	Goetzange	57 14 40	1.374 68	6.016 00	5.591 62	11.607 62
	Kœrich	145 47 65	4.227 65	15.315 46	17.399 68	32.715 14
Septfontaines.	Greisch	9 56 10	168 94	1.006 56	687 18	1.693 74
	Roodt	37 62 00	1.126 04	3.960 56	4.580 26	8.540 82
	Septfontaines	129 38 53	2.871 63	13.621 42	11.680 58	25.302 00
Steinfort.	Hagen	32 75 20	806 28	3.448 06	3.279 61	6.727 67
	Kleinbettingen.....	3 86 00	100 36	406 37	408 22	814 59
	Steinfort	25 68 30	733 22	2.703 85	2.982 43	5.686 28
Etat.	Heckenhof	31 81 25	827 06	3.349 15	3.364 13	6.713 28
	Totaux	532 50 63	13.782 44	56.061 16	56.061 15	112.122 31

Triage de Bettendorf

Préposé forestier : *Remesch François, Bettendorf.*

Bettendorf.	Bettendorf	102 42 42	2.573 23	10.295 48	11.704 84	22.000 32
	Gilsdorf	119 07 90	1.967 63	11.969 58	8.950 15	20.919 73
	id. la fabrique ...	0 29 20	7 01	29 35	31 89	61 24
	Mœrstroff	30 59 30	622 44	3.075 15	2.831 29	5.906 44
Reisdorf.	Hœsdorf	68 71 50	1.563 00	6.907 10	7.109 61	14.016 71
	Etat. Jungebusch	92 93 45	2.416 18	9.341 59	10.990 47	20.332 06
	Totaux	414 03 77	9.149 49	41.618 25	41.618 25	83.236 50

Triage de Diekirch

Préposé forestier : *de Waha Ad., Diekirch.*

Diekirch.	Diekirch	384 72 40	14.378 96	30.309 16	34.174 93	64.484 09
	id. la fabrique.....	1 07 40	26 58	84 61	63 17	147 78
Bastendorf.	Bastendorf	202 54 60	6.027 68	15.956 90	14.326 18	30.283 08
	id. la fabrique....	4 91 10	146 04	386 90	347 10	734 00
	Brandenbourg, la fab.	30 97 60	671 68	2.440 34	1.596 40	4.036 74
	Brandenbourg	14 68 30	135 66	1.156 75	322 43	1.479 18
	Tandel	25 38 90	637 74	2.000 19	1.515 74	3.515 93
	id. la fabrique ...	0 59 80	15 15	47 10	36 00	83 10
	Totaux	664 90 10	22.039 49	52.381 95	52.381 95	104.763 90

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Vianden

Préposé forestier: *Schockweiler* Ant., Vianden.

Vianden.	Vianden	294 53 70	4.873 04	29.441 71	25.044 29	54.486 00
	id. la fabrique ..	10 67 26	253 99	1.066 93	1.305 35	2,372 28
Putscheid.	Bivels	4 66 40	9 33	466 26	47 95	514 21
	Merscheid, la fabr.	1 82 50	17 71	182 44	91 00	273 44
	Putscheid	0 41 80	0 84	41 79	4 32	46 11
Fouhren.	Fouhren	35 42 80	1.015 28	3.541 72	5.217 89	8.759 61
	Bettel	66 37 10	1.881 19	6.638 07	9.668 11	16.306 18
	Totaux	413 91 56	8.051 38	41.378 92	41.378 91	82.757 83

Triage d'Ettelbruck

Préposé forestier : brigadier forestier : *Walin* Jos., Ettelbruck.

Ettelbruck.	Ettelbruck	268 34 10	8.051 01	31.615 39	32.588 99	64.204 38
	Grentzingen	2 09 00	58 57	246 24	237 08	483 32
	Warken	0 53 00	19 61	62 44	79 38	141 82
Bourscheid.	Bourscheid, la fabr.	3 14 10	87 68	370 07	354 91	724 98
	Kehmen, la fabr....	0 98 70	19 74	116 29	79 90	196 19
	Michelau	1 61 20	9 04	189 92	36 59	226 51
	id. la fabrique ...	0 31 20	8 89	36 76	35 99	72 75
	Scheidel	0 62 50	18 43	73 64	74 60	148 24
	id. la fabrique	0 79 60	27 06	93 78	109 53	203 31
	Welscheid, la fabr. .	2 35 00	35 98	276 87	145 64	422 51
Feulen.	Niederfeulen	4 36 20	40 02	513 92	161 99	675 91
	Ober- et Nieder- feulen	4 06 45	91 26	478 87	369 40	848 27
	Oberfeulen.....	1 73 40	43 25	204 30	175 07	379 37
	id. la fabrique	7 25 00	181 34	854 18	734 03	1.588 21
Erpeldange.	Erpeldange	1 63 80	28 42	192 99	115 04	308 03
	Burden, la fabr. ..	41 34 28	1.210 14	4.870 92	4.898 44	9.769 36
	341 17 53	9.930 44	40.196 58	40.196 58	80.393 16

Triage de Beaufort

Préposé forestier : *Decker* Philippe, Beaufort.

Beaufort.	Beaufort	277 49 97	5.247 94	25.507 05	26.174 39	51.681 44
	Dillingen	62 43 60	1.490 19	5.738 96	7.432 42	13.171 38

1	2	3	4	5	6	7
Reisdorf.	Bigelbach	53 90 00	1.182 12	4.954 35	5.895 89	10.850 24
	Reisdorf	170 30 48	2.773 33	15.653 98	13.832 13	29.486 11
Ermsdorf.	Eppeldorf	25 06 30	219 30	2.303 73	1.093 77	3.397 50
	id. la fabrique ...	5 81 70	93 96	534 68	468 63	1.003 31
	id. l'école	4 86 40	48 64	447 08	242 59	689 67
	Totaux	599 88 45	11.055 48	55.139 83	55.139 82	110.279 65

Triage de Medernach

Préposé forestier : *Flesch* Paul, Medernach.

Medernach.	Medernach	375 83 48	8.563 62	18.781 58	19.691 79	38.473 37
Ermsdorf.	Ermsdorf	58 27 10	1.047 39	2.911 97	2.408 44	5.320 41
	id. la fabrique ...	0 04 30	0 52	2 15	1 20	3 35
	Folkendange	47 97 70	867 99	2.397 55	1.995 91	4.393 46
	id. la fabrique ...	0 18 30	2 20	9 15	5 06	14 21
	Totaux	482 30 88	10.481 72	24.102 40	24.102 40	48.204 80

Triage de Schieren.

Préposé forestier : brigadier forestier : *Helbach* Michel, Schieren.

Schieren.	Schieren	307 85 30	6.466 36	29.112 66	28.793 08	57.905 74
	id. la fabrique....	3 34 40	74 08	316 23	329 86	646 09
Ermsdorf.	Stegen	167 11 96	3.250 79	15.803 96	14.474 95	30.278 91
Erpeldange.	Ingeldorf.....	67 76 50	1.806 36	6.408 32	8.043 27	14.451 59
	Totaux	546 08 16	11.597 59	51.641 17	51.641 16	103.282 33

Triage de Christnach

Préposé forestier: *Simon* J.-P., Christnach.

Waldbillig.	Christnach	81 78 08	1.545 78	3.512 97	3.487 99	7.000 96
	Haller	32 46 00	600 14	1.394 35	1.354 20	2.748 55
	Mullerthal	8 32 40	141 75	357 57	319 85	677 42
	Waldbillig	51 89 90	972 95	2.229 37	2.195 42	4.424 79
Heffingen.	Heffingen	69 76 86	1.123 28	2.996 98	2.534 64	5.531 62
	Reuland	45 19 90	924 73	1.941 57	2.086 62	4.028 19
Consdorf.	Beidweiler.....	132 89 80	2.030 92	5.708 76	4.582 69	10.291 45
	Colbette	2 29 10	57 27	98 41	129 23	227 64

1	2	3	4	5	6	7
Etat.	Paschent-Marscherwald	92 93 28	2.416 18	3.993 00	5.452 01	9.445 01
	Heisterberg	5 71 90	148 46	244 67	334 99	579 66
	Totaux	523 27 22	9.961 46	22.477 65	22.477 64	44.955 29

Triage de Bech.

Préposé forestier: *Marso* Albert, brigadier forestier, Bech.

Bech.	Bech.	208 06 20	4.119 43	15.486 52	14.689 60	30.176 12
	Hemstal-Zittig ...	38 19 30	715 46	2.842 79	2.551 28	5.394 07
	Hemstal le douaire	785 50	65 57	584 67	233 82	818 49
	Hersberg-Altrier ...	73 17 60	1.563 40	5.446 65	5.574 98	11.021 63
	Rippig	23 91 80	668 94	1.780 27	2.385 39	4.165 66
	Rodenbourg.	Beidweiler	103 93 50	1.684 49	7.736 12	6.006 78
Etat.	Berbergerwald	133 20 00	3.463 20	9.914 37	12.349 54	22.263 91
	Totaux	588 33 90	12.280 49	43.791 39	43.791 39	87.582 78

Triage de Berdorf

Préposé forestier: *Walerius* J.-P., Berdorf.

Berdorf.	Berdorf.	632 62 24	10.868 06	35.030 46	35.030 46	70.060 92
	Totaux	632 62 24	10.868 06	35.030 46	35.030 46	70.060 92

Triage de Consdorf

Préposé forestier: *Degrell* Edm., Consdorf.

Consdorf.	Consdorf	386 99 20	6.534 00	25.273 13	24.151 35	49.424 48
	Scheidgen	91 64 50	1.622 83	5.985 02	5.998 40	11.983 42
	Etat.	Leiwerdelt	36 00 39	936 00	2.351 30	3.459 70
	Totaux	514 64 09	9.092 83	33.609 45	33.609 45	67.218 90

Triage d'Echternach

Préposé forestier: *Decker* Michel, Echternach.

Echternach.	Echternach	595 77 60	11.724 69	41.285 75	38.211 62	79.497 37
	id. la fabrique ...	1 09 25	31 50	75 71	102 66	178 37
	id. l'hospice	88 47 83	2.066 35	6.131 32	6.734 39	12.865 71

1	2	3	4	5	6	7
Etat.	Fünfter	158 54 37	4.121 04	10.986 67	13.430 77	24.417 44
	Totaux	843 89 05	17.943 58	58.479 45	58.479 44	116.958 89

Triage de Rosport

Préposé forestier : *Becker Al., Osweiler.*

Rosport.	Dickweiler	88 61 50	1.297 94	1.327 66	1.154 02	2.481 68
	Girst	42 46 92	627 87	636 29	558 25	1.194 54
	Hinkel	41 56 40	483 29	622 73	429 70	1.052 43
	Osweiler	173 76 80	3.135 98	2.603 45	2.788 23	5.391 68
	Rosport	146 64 30	2.057 45	2.197 05	1.829 29	4.026 34
	Steinheim	84 84 00	2.135 59	1.271 09	1.898 77	3.169 86
	Totaux	577 89 92	9.738 12	8.658 27	8.658 26	17.316 53

Triage de Rosport

Préposé forestier : *Hoffmann Paul, Rosport.*

Rosport.	Dickweiler	88 61 50	1.297 94	4.012 88	3.488 03	7.500 91
	Girst	42 46 92	627 87	1.923 19	1.687 31	3.610 50
	Hinkel	41 56 40	483 29	1.882 20	1.298 77	3.180 97
	Osweiler	173 76 80	3.135 98	7.868 99	8.427 51	16.296 50
	Rosport	146 64 30	2.057 45	6.640 65	5.529 12	12.169 77
	Steinheim	84 84 00	2.135 59	3.841 93	5.739 10	9.581 03
	Totaux	577 89 92	9.738 12	26.169 84	26.169 84	52.339 68

Triage de Biwer

Préposé forestier : *Ehmann Emile, Biwer.*

Biwer.	Biwer	187 19 00	2.163 06	15.838 52	13.526 32	29.364 84
	Boudler	54 86 77	614 14	4.642 47	3.840 42	8.482 89
	Brouch	4 19 70	130 11	355 12	813 62	1.168 74
	Hagelsdorf	67 34 66	912 66	5.698 33	5.707 16	11.405 49
	Wecker	100 14 00	1.002 63	8.473 04	6.269 77	14.742 81
	Weidig	9 22 00	112 48	780 12	703 37	1.483 49
Rodenbourg.	Eschweiler	105 48 50	2.215 18	8.925 30	13.852 24	22.777 54
	Totaux	528 44 63	7.150 26	44.712 90	44.712 90	89.425 80

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Grevenmacher

Préposé forestier : brigadier forestier : *Kalmes J.-P.*, Grevenmacher.

Grevenmacher.	Grevenmacher	675 50 00	5.847 46	49.803 09	49.803 09	99.606 18
	Totaux	675 50 00	5.847 46	49.803 09	49.803 09	99.606 18

Triage de Manternach

Préposé forestier : brigadier forestier : *Ketter J.-M.*, Grevenmacher.

Manternach.	Berbourg	89 44 10	1.258 41	7.796 04	8.904 53	16.700 57
	Lellig	114 45 70	1.100 24	9.976 53	7.785 31	17.761 84
	Manternach	109 04 02	1.055 06	9.504 38	7.465 62	16.970 —
	Munschecker	33 19 65	305 57	2.893 54	2.162 22	5.055 76
Mertert.	Merteit	231 52 20	3.347 51	20.180 39	23.687 03	43.867 42
	Wasserbihig	71 75 20	932 78	6.254 20	6.600 36	12.854 56
	Totaux	649 40 87	7.999 57	56.605 08	56.605 07	113.210 15

Triage de Mompach

Préposé forestier : *de Waha Henri*, Mœrsdorf.

Mompach.	Born	49 18 30	1.054 84	5.031 50	7.709 76	12.741 26
	Herborn	389 28 40	5.093 07	39.825 40	37.224 93	77.050 33
	Mœrsdorf	72 24 10	969 68	7.390 37	7.087 33	14.477 70
	Mompach	115 57 20	1.226 28	11.823 20	8.962 80	20.786 00
Etat.	Fondation Theisen Givenich	35 18 70	914 68	3.599 69	6.685 34	10.285 03
	Totaux	661 47 70	9.258 55	67.670 16	67.670 16	135.340 32

Triage de Canach

Préposé forestier : *Weydert Aloyse*, Canach.

Lenningen.	Canach	337 50 21	5.548 78	14.600 40	3.799 94	18.400 34
	Lenningen	152 47 20	2.135 22	6.595 97	5.465 86	12.061 83
Wormeldange.	Ehnen	78 41 70	2.405 23	3.392 33	4.852 26	8.244 59
Flaxweiler.	Beyern	49 44 30	1.672 15	2.138 91	12.609 54	14.748 45
	Totaux	617 83 41	11.761 38	26.727 61	26.727 60	53.455 21

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Flaxweiler

Préposé forestier : brigadier forestier : *Fonck* François, Oberdonven.

Flaxweiler.	Flaxweiler	238 72 45	6.630 65	23.263 13	25.784 38	49.047 51
	Oberdonven	146 77 70	3.389 95	14.303 06	13.182 38	27.485 44
Betzdorf.	Mensdorf	168 43 50	3.860 71	16.413 59	13.013 02	31.426 61
	Totaux	553 93 65	13.881 31	53.979 78	53.979 78	107.959 56

Triage de Roodt/Syr

Préposé forestier: *Gruneisen* Gr., Roodt/Syr.

Betzdorf.	Berg	169 70 90	2.391 53	10.192 18	7.937 61	18.129 79
	Betzdorf	101 41 10	1.477 74	6.090 42	4.904 69	10.995 11
	Olingen	228 26 40	5.174 40	13.708 82	17.174 09	30.882 91
Rodenbourg.	Roodt	77 66 30	1.477 80	4.664 19	4.904 89	9.569 08
	Gonderange	0 59 50	41 64	35 73	138 21	173 94
	Rodenbourg	82 91 50	1.389 39	4.979 61	4.611 45	9.591 06
	Totaux	660 55 70	11.952 50	39.670 95	39.670 94	79.341 89

Triage de Wormeldange

Préposé forestier : *Bisdorff* Jean, Beyren.

Wormeldange.	Ahn	141 44 90	3.014 74	11.784 13	12.683 66	24.467 79
	Machtum	35 29 30	770 53	2.940 26	3.241 79	6.182 05
	Wormeldange	163 67 20	3.535 99	13.635 53	14.876 67	28.512 20
Flaxweiler.	Niederdonven	47 24 20	661 39	3.935 73	2.782 61	6.718 34
	Gostingen	177 57 00	3.209 79	14.793 37	13.504 28	28.297 65
	Totaux	565 22 60	11.192 44	47.089 02	47.089 01	94.178 03

Triage de Dalheim

Préposé forestier: *Rassel* Corneille, Dalheim.

Dalheim.	Dalheim	25 10 00	9.879 00	19.225 56	21.704 19	40.929 75
	id. la fabrique	0 79 00	42 00	67 47	92 27	159 74
	Filsdorf	86 05 10	3.808 36	7.349 52	8.366 97	15.716 49
	Welfrange	76 06 60	3.291 02	6.496 72	7.230 38	13.727 10
Waldbredimus.	Ersange-Trintang ..	81 33 62	2.676 16	6.946 84	5.879 53	12.826 37

1	2	3	4	5	6	7
Bous.	Erpeldange	68 27 80	1.787 82	5.831 55	3.927 84	9.759 39
	Rolling-Assel	16 69 50	481 06	1.425 93	1.056 89	2.482 82
Mondorf.	Altwies	20 82 90	393 49	1.778 98	864 50	2.643 48
	Totaux	575 14 52	22.358 91	49.122 57	49.122 57	98.245 14

Triage de Remerschen

Préposé forestier : *Ehleringer Jos., Wintrange.*

Remerschen.	Remerschen	91 66 30	1.201 48	3.923 52	2.264 40	6.187 92
	Schengen	61 05 20	1.047 06	2.613 25	1.973 37	4.586 62
	Wintrange	86 51 70	2.401 59	3.703 25	4.526 23	8.229 48
Wellenstein.	Bech-Kleinmacher .	26 51 30	418 59	1.134 85	788 91	1.923 76
	Schwebsange	34 26 70	833 06	1.466 75	1.570 05	3.036 80
	Wellenstein	106 19 30	2.714 88	4.545 46	5.116 68	9.662 14
Burmerange.	Elvange	59 86 80	1.829 82	2.562 57	3.448 62	6.011 19
Mondorf.	Ellange	29 48 60	879 47	1.262 11	1.657 52	2.919 63
	id. la fabrique ...	3 43 80	89 28	147 16	168 26	315 42
	Mondorf	47 17 80	989 17	2.019 40	1.864 27	3.883 67
	Totaux	546 17 50	12.404 40	23.378 32	23.378 31	46.756 63

Triage de Remich

Préposé forestier : brigadier forestier: *de Waha François, Bous.*

Statdbredimus.	Greiveldange	151 97 00	1.624 51	15.516 80	9.900 99	25.417 79
	Statdbredimus	168 32 30	2.212 92	17.186 50	13.487 20	30.673 70
Bous.	Bous	109 46 80	1.599 07	11.177 16	9.745 94	20.923 10
	Rolling-Assel (partie;	46 38 20	1.252 26	4.735 80	7.632 22	12.368 02
Remich.	Remich	111 98 60	3.164 06	11.434 26	19.284 17	30.718 43
	Totaux	588 12 90	9.852 82	60.050 52	60.050 52	120.101 04

Triage de Grosbous

Préposé forestier : brigadier forestier : *Kayser Guillaume, Grosbous.*

Grosbous.	Grosbous	152 96 40	3.012 43	8.568 03	9.109 38	17.677 41
	id. la fabrique ...	9 28 00	119 63	519 80	361 75	881 55
	id. le bur. de bienf.	0 98 70	19 54	55 29	59 09	114 38
	Dellen	1 07 70	12 08	60 33	36 53	96 86
	id. la chapelle ..	0 53 90	13 21	30 19	39 95	70 14
	Tarchamp, la fabr..	4 69 90	55 94	263 21	169 16	432 37
	Grevels-Rindschleiden, la fabrique .	1 34 30	11 72	75 23	35 44	110 67

1	2	3	4	5	6	7
Wahl.	Wahl	42 79 40	1.261 84	2.397 04	3.815 72	6.212 76
	Buschrodt	121 11 10	2.643 50	6.783 84	7.993 77	14.777 61
	Grevels	0 09 50	0 95	5 32	2 87	8 19
	Kuborn, l'école ...	0 53 10	10 08	29 74	30 48	60 22
	Rindschleiden, la cure	1 24 50	9 81	69 74	29 66	99 40
Mertzig.	Mertzig	95 13 92	2.093 58	5.329 07	6.330 84	11.659 91
Bettborn.	Bettborn, la fabr. .	0 30 30	2 42	16 97	7 32	24 29
	Pratz	162 26 80	2.069 15	9.089 18	6.256 97	15.346 15
	Reimberg	71 79 50	949 09	4.021 48	2.869 99	6.891 47
Heiderscheid.	Heiderscheid	1 09 30	27 40	61 20	82 86	144 06
	Merscheid, la fabr.	1 19 00	31 40	66 66	94 95	161 61
	Tadier, la chap.....	10 87 00	239 58	608 87	724 46	1.333 33
	Totaux	679 32 32	12.583 35	38.051 19	38.051 19	76.102 38

Triage de Harlange.

Préposé forestier: *Mouton René*, décédé.

Harlange.	Harlange	284 66 59	4.083 33	4.176 73	4.192 70	8.369 43
	Harlange, la cure .	1 52 10	24 11	22 32	24 76	47 08
	id. la fabrique ...	0 52 60	7 62	7 72	7 82	15 54
	Tarchamps, fa fabr.	6 69 58	75 95	98 24	77 98	176 22
	id. la cure	7 37 40	116 18	108 19	119 29	227 48
Boulaide.	Boulaide	10 91 50	60 17	160 15	61 78	221 93
	id. le bur. de bienf. .	0 17 40	6 12	2 55	6 28	8 83
	Baschleiden	44 65 80	837 56	655 24	859 99	1.515 23
	Surré	62 89 80	858 98	922 86	881 99	1.804 85
	id. le douaire ...	2 28 90	38 88	33 59	39 92	73 51
Neunhausen.	Insenborn	0 27 50	2 77	4 03	2 84	6 87
Mecher.	Kaundorf, la fabr..	12 59 45	204 14	184 79	209 61	394 40
	Dunkrodt, la fabr.	0 36 80	9 25	5 40	9 50	14 90
	Liefrange	0 40 70	2 85	5 97	2 93	8 90
	id. la chapelle ..	0 82 40	8 35	12 09	8 57	20 66
	Bavigne	3 27 10	17 99	47 99	18 47	66 46
	id. la fabr.	1 77 60	8 33	26 06	8 55	34 61
Esch-s.-Sûre.	Esch-s.-Sûre	4 31 20	5 14	63 27	5 28	68 55
	id. la fabrique ...	0 14 50	1 02	2 13	1 06	3 19
	Totaux	445 68 92	6.368 74	6.539 32	6.539 32	13.078 64

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Harlange.

Préposé forestier : *Plummer Jos., Harlange.*

Harlange.	Harlange	284 66 59	4.083 33	4.224 35	4.240 50	8.464 85
	Harlange, la cure .	1 52 10	24 11	22 57	25 04	47 61
	id. la fabrique . . .	0 52 60	7 62	7 80	7 90	15 70
	Tarchamps, la fabr.	6 69 58	75 95	99 36	78 87	178 23
	id. la cure	7 37 40	116 18	109 43	120 65	230 08
Boulaide.	Boulaide	10 91 50	60 17	161 97	62 49	224 46
	id. le bur. de bienf. .	0 17 40	6 12	2 58	6 36	8 94
	Baschleiden	44 65 80	837 56	662 70	869 79	1.532 49
	Surré	62 89 80	858 98	933 38	892 04	1.825 42
	id. le douaire	2 28 90	38 88	33 97	40 38	74 35
Neunhausen.	Insenborn	0 27 50	2 77	4 08	2 88	6 96
Mecher.	Dunkrodt, la fabr.	0 36 80	9 25	5 46	9 60	15 06
	Kaundorf, la fabr. .	12 59 45	204 14	186 90	212 00	398 90
	Liefrange	0 40 70	2 85	6 04	2 96	9 00
	id. la chapelle . . .	0 82 40	8 35	12 25	8 69	20 94
	Bavigne	3 27 10	17 99	48 54	18 68	67 22
	id. la fabrique . . .	1 77 60	8 33	26 36	8 65	35 01
Esch-s.-Sûre.	Esch-s.-Sûre	4 31 20	5 14	63 99	5 34	69 33
	id. la fabrique . . .	0 14 50	1 02	2 15	1 06	3 21
	Totaux	445 68 92	6 368 74	6.613 88	6.613 88	13.227 76

Triage de Perlé.

Prépoés forestier : *Leick Marcel, Perlé.*

Perlé.	Perlé	158 11 90	2.772 92	11.762 36	11.832 60	23.594 96
	id. la fabrique . . .	0 46 90	11 26	34 89	48 06	82 95
	Holtz	136 04 60	2.448 41	10.120 36	10.447 85	20.568 21
	id. la fabrique . . .	3 71 80	46 94	276 58	200 30	476 88
	Wolvelange, la fabr.	0 14 10	4 51	10 49	19 25	29 74
Bigonville.	Bigonville	173 31 70	2.582 69	12.892 92	11.020 85	23.913 77
	id. la fabrique . . .	6 13 70	107 53	456 53	458 85	915 38
Arsdorf.	Arsdorf	24 80 10	567 32	1.844 93	2.420 87	4.265 80
	id. la fabrique . . .	0 78 40	13 33	58 32	56 88	115 20
	Bilsdorf	7 25 40	186 67	539 62	796 56	1.336 18
Folschette.	Rambrouch	93 46 34	1.792 18	6.952 67	7.647 59	14.600 26
	Totaux	604 24 94	10.533 76	44.949 67	44.949 66	89.899 33

1	2	3	4	5	6	7
<i>Triage de Clervaux.</i>						
Préposé forestier : <i>Stammet Jean</i> , Clervaux.						
Clervaux.	Clervaux	12 56 38	139 68	643 86	541 19	1.185 05
	Reuler	0 29 60	7 20	15 17	27 90	43 07
	Reuler, la chapelle. Weicherdange, le douaire	0 87 30	22 70	44 74	87 95	132 69
	Weicherdange, la fab.	0 40 40	3 21	20 70	12 45	33 15
	Domaine de Clervaux	3 87 80	76 48	198 74	296 32	495 06
Etat.	Heinerscheid	45 32 33	1.178 32	2.322 68	4.565 41	6.888 09
Heinerscheid.	Hupperdange	2 24 40	17 10	115 00	66 25	181 25
	id. la fabrique ..	111 14 20	1.224 51	5.695 69	4.744 38	10.440 07
	Fischbach, la chap.	0 25 70	2 06	13 17	7 98	21 15
	Heinerscheid, la fab.	2 04 80	30 36	104 95	117 63	222 58
	Kalborn	1 85 10	39 16	94 86	151 73	246 59
	Grindhausen	0 84 40	21 60	43 25	83 69	126 94
Weiswampach.	Weiswampach	0 63 80	14 25	32 70	55 21	87 91
	Holler	44 04 70	688 91	2.257 28	2.669 19	4.926 47
Trois-Vierges.	Haut-Bellain	1 54 43	12 37	79 14	47 93	127 07
	id. la fabrique ..	9 00 30	91 14	461 38	353 12	814 50
	Bas-Bellain, la fabr.	9 72 30	65 88	498 27	255 25	753 52
	Wilwerdange	11 29 70	116 00	578 94	449 44	1.028 38
Munshausen.	Munshausen	33 85 00	211 87	1.734 70	820 89	2.555 59
	Drauffelt	0 04 60	0 46	2 36	1 78	4 14
	Hachiville	4 58 00	16 14	234 70	62 53	297 23
	id. la fabrique ..	3 36 20	28 47	172 29	110 31	282 60
	Hoffelt	6 58 50	33 64	337 46	130 34	467 80
Bœvange.	Bœvange	0 46 50	3 84	23 83	14 88	38 71
	Boevange et Hami- ville	0 36 60	4 48	18 76	17 36	36 12
	Troine	0 14 90	2 20	7 64	8 52	16 16
	Dœnnange, la fabr.	1 86 70	31 18	95 68	120 81	216 39
Asselborn.	Asselborn, la cure ..	5 10 15	84 28	261 44	326 54	587 98
	Boxhorn	1 81 20	14 50	92 86	56 18	149 04
	Rumlange	0 05 35	0 66	2 74	2 56	5 30
		0 41 40	5 28	21 21	20 46	41 67
	Totaux	316 62 74	4.187 93	16.226 19	16.226 18	32.452 37

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Hosingen

Préposé forestier : brigadier forstier : *Schmartz* Al. Hosingen.

Hosingen.	Hosingen	275 24 05	4.963 05	25.453 74	26.72153	52.175 27
	Untereisenbach,					
	la fabrique	0 30 60	2 45	28 30	13 20	41 50
	Dorscheid	0 30 00	2 41	27 74	12 97	40 71
Hoscheid.	Hoscheid	3 70 00	11 98	342 17	64 50	406 67
	id. la fabrique ...	7 85 20	77 46	726 14	417 05	1.143 19
	Merscheid, la fabr..	1 04 70	6 22	96 82	33 49	130 31
Consthum.	Consthum, la fabr..	15 52 34	159 15	1.435 58	856 88	2.292 46
	id. le douaire ...	0 12 50	1 00	11 56	5 38	16 94
	Holzthum, la fabr..	0 81 50	13 45	75 37	72 42	147 79
	Totaux	304 90 89	5.237 17	28.197 42	28.197 42	56.394 84

Triage de Willz.

Préposé forestier : *Wilmes* Michel, Wiltz.

Wiltz.	Wiltz	287 31 50	7.935 77	31.809 83	36.156 39	67.966 22
	id. l'hospice civil .	9 35 30	99 29	1.035 51	452 38	1.487 89
	Niederwiltz, la fabr.	0 90 00	21 60	99 64	98 41	198 05
Etat.	Domaine de Wiltz .	88 57 00	2.302 82	9.805 94	10.491 94	20.297 88
Oberwampach.	Niederwampach	2 40 00	32 10	265 71	146 25	411 96
	Oberwampach, la					
	cure	0 97 50	4 68	107 95	21 32	129 27
	Brachtenbach, la					
	fabrique	5 19 40	96 76	575 05	440 85	1.015 90
	Derenbach	0 74 80	5 31	82 81	24 19	107 00
Wilweiwiltz.	Wilwerwiltz	0 66 30	5 37	73 40	24 47	97 87
	id. la chapelle ..	3 01 60	20 35	333 91	92 72	426 63
	Enscherange, la chap	0 38 00	6 46	42 07	29 43	71 50
Etat.	Domaine de Wil-					
	werwiltz	2 79 30	72 54	309 22	330 50	639 72
Winseler.	Winseler, la fabr. .	16 05 90	290 72	1.777 96	1.324 56	3.102 52
	Nœrtrange, la chap.	15 15 90	270 20	1.678 31	1.231 07	2.909 38
	Doncols	0 91 00	22 19	100 75	101 10	201 85
	Ettelbruck, bur de					
	bienfaisance	0 14 30	2 51	15 83	11 44	27 27
Kautenbach.	Kautenbach	4 47 00	73 71	494 89	335 83	830 72
	id. l'école	2 91 00	46 88	322 18	213 59	535 77
	id. la fabrique ...	34 82 74	528 89	3.855 88	2.409 69	6.265 57
	Merkholz, la fabr. ..	9 21 60	107 60	1.020 34	490 25	1.510 59

1	2	3	4	5	6	7
Gœsdorf.	Gœsdorf	1 17 56	6 38	130 16	29 07	159 23
	id. la fabrique . . .	5 98 60	101 91	662 73	464 32	1.127 05
	Buderscheid	0 12 90	2 15	14 28	9 80	24 08
	id. la fabrique . . .	3 39 00	51 62	375 32	235 19	610 51
	Nocher, la chapelle	3 90 00	59 83	431 78	272 59	704 37
	id. le bur. de bienf.	0 54 40	11 69	60 23	53 26	113 49
	Gœsdorf, bur. de bienfaisance	0 50 23	10 25	55 61	46 68	102 29
	Totaux	501 62 83	12.189 58	55.537 29	55.537 29	111.074 58

Arrêté ministériel du 4 juin 1949 portant institution de commissions officielles pour les examens du titre et du brevet de maîtrise.

Vu l'art. 3 de la loi du 2 juillet 1935 portant réglementation des conditions d'obtention du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers ;

Vu l'art. 3 de l'arrêté du 24 juin 1936 portant réglementation de la procédure applicable aux examens de maîtrise ;

Vu l'arrêté du 15 juin 1947 portant institution de commissions officielles pour les examens du titre et du brevet de maîtrise ;

Vu les propositions de la Chambre des Métiers ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Le Commissariat du Gouvernement pour les examens de maîtrise est composé comme suit :

Président : M. J.-P. *Winter*, Conseiller de Gouvernement ;

Membres : M. Jos. *Zigrand*, Vice-président de la Chambre des Métiers ;

M. Paul *Neyens*, Président de la Fédération des Artisans ;

Secrétaire: M. Alph. *Ruckert*, Secrétaire général de la Chambre des Métiers.

Art. 2. Sont nommés membres de la Commission pour la partie théorique générale des examens de maîtrise :

MM. *Robert Aloyse*, Régent de l'Institut Emile Metz, Dommeldange ;

Rousseau Léon, Ingénieur dipl., Chargé de cours aux Cours techniques supérieurs, Luxeuibuurg ;

Dieschbourg Camille-Edmond, Ingénieur, professeur à l'Ecole d'Artisans, Luxembourg ;

Hoffmann Alphonse, Professeur à l'Ecole d'Artisans, Luxembourg ;

Neiens Armand, Préposé au service de la formation professionnelle de la Chambre des Métiers, Luxembourg.

Art. 3. Sont nommés membres des commissions instituées pour l'examen des candidats au titre et au brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers énumérés ci-après :

Couturière :

Président : Mme. *Hensel-Heinen*, maître-couturière, Esch-s.-Alzette, Avenue de la gare, 25.

Membres : Mme. *Berweiler Richard*, maître-couturière, Luxembourg, rue Glesener, 40 ;

M. *Pommerell René*, maître-couturier, Luxembourg, rue F.D. Roosevelt, 33.

Suppléant : M. *Kolmesch Fr.*, maître-couturier, Luxembourg, rue des Bains, 17.

Coiffeur:

Président : M. *Schmitt* Ad., maître-coiffeur, Luxembourg, rue Curie, 16.
 Membres : M. *Kolmesch* Henri, maître-coiffeur, Mersch ;
 M. *Schwartz* Arthur, maître-coiffeur, Echternach, rue de Luxembourg.
 Suppléant : M. *Weyland* J.-P., maître-coiffeur, Luxembourg, rue Aldringer, 6.

Coiffeuse et coiffeur pour dames:

Président : M. *Muller* Jean, maître-coiffeur pour Dames, Diekirch, rue St. Antoine, 16.
 Membres : M. *Michaux* Alph., maître-coiffeur pour Dames, Ettelbruck, Place de l'Église, 5 ;
 M. *Serres* Jean, maître-coiffeur pour Dames, Béranger/Mersch, rue Charlotte, 30.
 Suppléant : M. *Gillen* Adam, maître-coiffeur pour Dames, Luxembourg, rue Philippe 11, 21.

Electro-Installateur :

Président : M. *Schoos* Jules, maître-électricien, Gasperich, rue Franklin, 10.
 Membres : M. *Schintgen* Mich., maître-électricien, Schiffflange, rue Spoo, 3 ;
 M. *Stoos* Robert, maître-électricien, Ettelbruck, rue Prince Henri.
 Suppléant : M. *Medinger* Ernest, maître-électricien, Eich, rue d'Eich.

Bobineur et électricien d'autos :

Président : M. *Consdorf* J.-P., maître-bobineur, Luxembourg, Avenue de la Fayencerie, 49.
 Membres : M. *Schoos* Jules, maître-bobineur, Gasperich, rue Franklin, 10 ;
 M. *Hilger* Adolphe, maître-bobineur, Luxembourg, route de Longwy, 151.
 Suppléant : M. *Lingen* Guillaume, maître-électricien d'autos, Esch-s.-Alzette, rue de l'Alzette.

Electricien de radios:

Président : M. *Lessel* Charles, maître-électricien de radios, Luxembourg, rue Aldringer, 19.
 Membres : M. *Schoos* Jules, maître-électricien de radios, Gasperich, rue Franklin, 10 ;
 M. *Elter* Nicolas, maître-électricien de radios, Luxembourg, Avenue de la Liberté, 21.
 Suppléant : M. *Schintgen* Michel, maître-électricien de radios, Schiffflange, rue Spoo, 3.

Cordonnier :

Président : M. *Steines* Joseph, maître-cordonnier, Mamer.
 Membres : M. *Stecker* Lucien, maître-cordonnier, Ettelbruck, Grand'Rue, 92 ;
 M. *Ludwig* Jean, maître-cordonnier, Itzig, rue de Hespéranger, 51.
 Suppléant : M. *Krier* Mathias, maître-cordonnier, Luxembourg, Avenue de l'Arsenal.

Boulangier:

Président : M. *Braun* Michel, maître-boulangier, Luxembourg, Avenue Monterey, 7.
 Membres : M. *Bolmer* Victor, maître-boulangier, Esch-s.-Alzette, Avenue de la gare, 11 ;
 M. *Fritsch* J.-P., maître-boulangier, Luxembourg, Avenue Pasteur, 37.
 Suppléant : M. *Mersch* Henri, maître-boulangier, Esch-s.-Alzette, rue du Brill, 4.

Invprivneactypographe

Président : M. *Linden* Pierre, maître-imprimeur-typographe, Luxembourg, Grand'rue, 50.
 Membres : M. *Huss* Edouard, maître-imprimeur-typographe, Luxembourg, Boulevard de Stalingrad, 69a ;
 M. *Nicolay* Jules, maître-imprimeur-typographe, Luxembourg, Boulevard de Stalingrad, 98.
 Suppléant : M. *Ewen* Joseph, maître-imprimeur-typographe, Luxembourg, route d'Esch.

Tailleur :

Président : M. *Bervard* Joseph, maître-tailleur, Luxembourg, Avenue Monterey, 11a.
 Membres : M. *Kohl* Mathias, maître-tailleur, Rodange, rue de la Gare, 9 ;
 M. *Fiedler* Ernest, maître-tailleur, Bonnevoie, rue de l'Hippodrome, 29.
 Suppléant : M. *Schwartz* Mathias, maître-tailleur, Wasserbillig.

Modiste :

Président : Mme. *Scheer-Schmit*, maître-modiste, Differdange, route d'Esch, 134.
 Membres : Mme. *Daman-Gehlhausen*, maître-modiste, Diekirch, Grand' rue ;
 Mme. *Peiffer-Stein*, maître-modiste, Luxembourg, Grand' rue, 7.
 Suppléant : Melle *Pfeiffenschneider* Cécile, maître-modiste, Pétange, Grand' rue.

Tapissier-décorateur :

Président : M. *Tekes* Nicolas, maître-tapissier, Bettembourg.
 Membres : M. *Heldenstein* Guill., maître-tapissier, Luxembourg, rue des Glacis, 20 ;
 M. *Brandenburger* Nic., maître-tapissier, Esch-s.-Alzette, rue Victor Hugo, 57.
 Suppléant : M. *Weisgerber* L. Georges, maître-tapissier, Luxembourg, rue Beaumont, 18.

Carreleur :

Président : M. *Gruber* Louis, maître-carreleur, Luxembourg, rue de Strasbourg, 20.
 Membres : M. *Frascht* Lucien, maître-carreleur, Luxembourg, rue Jean l'Aveugle, 9 ;
 M. *Decker* Fr., maître-carreleur, Esch-s.-Alzette, rue de la Gare, 21.
 Suppléant : M. *Junck* Michel, maître-carreleur, Wasserbillig.

Mécanicien-dentiste :

Président : M. *Hammer* Paul, maître-mécanicien-dentiste, Luxembourg, route de Longwy, 317.
 Membres : M. *Welfring* Charles, maître-mécanicien-dentiste, Luxembourg, rue Glesener, 57 ;
 M. *Ludig* Paul, maître-mécanicien-dentiste, Luxembourg, rue Henri VII, 4.
 Suppléant : M. *Devas* Robert, maître-mécanicien-dentiste, Luxembourg, rue Aldringer, 16.

Boucher :

Président : M. *Burger* Joseph, maître-boucher, Pétange, rue de Luxembourg.
 Membres : M. *Berg* Norbert, maître-boucher, Luxembourg, Grand' rue, 5 ;
 M. *Clemes* Rudy, maître-boucher, Esch-s.-Alzette, rue de l'Alzette, 61.
 Suppléant : M. *Wolff* Léon, maître-boucher, Luxembourg, rue de l'Arsenal, 25.

Serrurier :

Président : M. *Calmus* Pierre, maître-serrurier, Bonnevoie, rue du Mur, 17.
 Membres : M. *Koch* Paul, maître-serrurier, Luxembourg, Avenue Monterey, 18 ;
 M. *Campill* Gustave, maître-serrurier-mécanicien, Dommeldange.
 Suppléant : M. *Delvaux* Arthur, maître-serrurier, Steinfort.

Mécanicien de vélos :

Président : M. *Flammang* Antoine, maître-mécanicien de vélos, Dudelange, route de Burange.
 Membres : M. *Peltier* J.-P., maître-mécanicien de vélos, Differdange, rue M. Rodange ;
 M. *Staudt* Jules, maître-mécanicien de vélos, Luxembourg, rue Philippe, 14.
 Suppléant : M. *Hastert* Ferdinand, maître-mécanicien de vélos, Limpertsberg, Avenue Pasteur, 6.

Sellier et sellier-tapissier :

Président : M. *Oberweis* J.-P., maître-sellier-tapissier, Grundhof.
 Membres : M. *Pesch* Pierre, maître-sellier-tapissier, Bascharage ;
 M. *Pettinger* Nic., maître-sellier-tapissier, Hemstal.
 Suppléant : M. *Kraus* Joseph, maître-sellier-tapissier, Mersch.

Horloger :

Président : M. *Harpes* Auguste, maître-horloger, Mersch.
 Membres : M. *Binsfeld* Henri, maître-horloger, Luxembourg, Grand' rue, 90 ;
 M. *Bock* Gaston, maître-horloger, Esch-s.-Alzette, rue de la Gare, 25.
 Suppléant : M. *Pauls* Jean, maître-horloger, Esch-s.-Alzette, rue Neuve, 59.

Bijoutier :

Président : M. *Schræder* Ferd., maître-bijoutier, Luxembourg, Grand´rue, 21.
 Membres : M. *Becker* Nicolas, maître-bijoutier, Luxembourg, rue Poincaré, 42 ;
 M. *Hemmer* Pierre, maître-bijoutier, Luxembourg, Grand´rue.
 Suppléant : M. *Kass* Robert, maître-bijoutier, Luxembourg, Avenue Monterey.

Opticien :

Président : Dr. *Hippert* François, médecin-oculiste, Luxembourg, rue Heine, 8.
 Membres : M. *Weyler* Victor, maître-opticien, Esch-s.-Alzette, rue de l´Alzette, 21 ;
 M. *Ackermann* Ferdinand, maître-opticien, Luxembourg, Avenue de la Liberté, 18.
 Suppléant : M. *Berg* Joseph, maître-opticien, Luxembourg, coin Grand´rue et rue Beck.

Mécanicien d´autos :

Président : M. *Bintner* Nicolas, maître-mécanicien d´autos, Luxembourg, rue Curie, 36.
 Membres : M. *Wagner* Chany, maître-mécanicien d´autos, Luxembourg, rue Goethe ;
 M. *Federspiel* Norbert, maître-mécanicien d´autos, Luxembourg, route d´Esch, 32.
 Suppléant : M. *Glesener* Joseph, maître-mécanicien d´autos, Wiltz, rue du Château, 32.

Carrossier-tolier :

Président : M. *Steil* Michel, maître-carrossier, Luxembourg, rue du Prince Henri, 11.
 Membres : M. *Conrardy* Jean, maître-carrossier, Luxembourg, rue Henri VII, 9 ;
 M. *Greiveldinger* Emile, maître-carrossier, Luxembourg, rue Michel Engels, 4.
 Suppléant : M. *Ferring* Joseph, maître-carrossier, Luxembourg, rue Neyperg, 35.

Plafonneur et façadier :

Président : M. *Flammang* Raymond, maître-plafonneur, Luxembourg, rue Adolphe Fischer, 54.
 Membres : M. *Wormeringer* Pill, maître-plafonneur, Luxembourg, Avenue du Bois, 37a ;
 M. *Gærgen* Gustave, maître-plafonneur, Luxembourg, rue Baudouin, 50.
 Suppléant : M. *Loutsch* Ady, maître-plafonneur, Bonnevoie, rue d´Itzig, 43.

Photographe :

Président : M. *Wagner* Alex, maître-photographe, Ettelbruck, Grand´rue.
 Membres : Melle *Kraus* Lilly, maître-photographe, Luxembourg, Avenue Monterey, 21 ;
 M. *Fritz* Robert, maître-photographe, Luxembourg, Boulevard F.D. Roosevelt, 2.
 Suppléant : M. *Schneider* Pierre, maître-photographe, Luxembourg, rue Lacroix, 9.

Relieur :

Président : M. *Glesener* Ernest, maître-relieur, Luxembourg, rue Glesener, 43.
 Membres : M. *Willmes* Joseph, maître-relieur, Luxembourg, rue Louvigny, 3 ;
 M. *Kessler* André, maître-relieur, Ettelbruck, Grand´rue.
 Suppléant : M. *Schlechter* Léon, maître-relieur, Luxembourg, Boulevard de l´Alzette, 20.

Sculpteur sur bois :

Président : M. *Schintgen* Bernard, maître-sculpteur sur bois, Luxembourg, route d´Arlon, 23.
 Membres ; M. *Schmit* Lucien, maître-sculpteur sur bois, Luxembourg, Côte d´Eich, 39 ;
 M. *Hoscheid* Joseph, maître-sculpteur sur bois, Esch-s.-Alzette, rue de l´Alzette, 131.
 Suppléant : M. *Dumont* Albert, maître-sculpteur sur bois, Luxembourg-Hamm, rue des Pommiers, 21.

Tunnelier :

Président : M. *Friedrichs* Antoine, maître-tunnelier, Hollerich, rue de Hollerich, 99.
 Membres : M. *Valentiny* Jean, maître-tunnelier, Remerschen ;
 M. *Schumacher* Paul, maître-tunnelier, Peppange.
 Suppléant : M. *Schmit* J.-B., maître-tunnelier, Bettembourg, rue Adolphe, 10.

Traiteur :

Président : M. *Theisen* Pierre, maître-traiteur, Luxembourg, rue Philippe, 3.
 Membres : M. *Liot* Paul, maître-traiteur, Luxembourg, rue du Fossé, 5 ;
 M. *Hansen* Lucien, maître-traiteur, Esch-s.-Alzette, Avenue de la Gare, 14.
 Suppléant : M. *Hein* René, maître-traiteur, Ehnen.

Vitrier :

Président : M. *Schneider* Guill., maître-vitrier, Esch-s.-Alzette, Place Norbert Metz.
 Membres : M. *Mack* Léon, maître-vitrier, Bonnevoie, rue de Bonnevoie, 27 ;
 M. *Fehlen* Joseph, maître-vitrier, Luxembourg, rue Adolphe Fischer, 106.
 Suppléant : M. *Dahm* Henri, maître-vitrier, Ettelbruck, rue du Commerce, 36.

Peintre en autos :

Président : M. *Feidt* Edouard, maître-peintre en autos, Luxembourg, rue d'Esch, 60.
 Membres : M. *Hæser* Emile, maître-peintre en autos, Luxembourg, rue d'Anvers, 36 ;
 M. *Gehlen* Nicolas, maître-peintre en autos, Luxembourg, Avenue Victor Hugo, 88.
 Suppléant : M. *Conrardy* Jean, maître-peintre en autos, Luxembourg, rue Henri VII, 9.

Tailleur de pierres, sculpteur sur pierres et marbrier :

Président : M. *Thomé* Christophe, maître-tailleur de pierres, Strussen.
 Membres : M. *Schou* J.-P., maître-sculpteur sur pierres et marbrier, Grevenmacher ;
 M. *Warnier* Achille, maître-tailleur de pierres, Weimerskirch, rue des Sources.
 Suppléant : M. *Sabatini* Aurelio, maître-sculpteur sur pierres, Esch-s.-Alzette, Boulevard Prince Henri

Mécanographe :

Président : M. *Hansen* François, maître-mécanographe, Luxembourg, rue de la Porte Neuve, 9.
 Membres : M. *Theis* Adolphe, maître-mécanographe, Esch-s.-Alzette, rue Xavier Brasseur, 8 ;
 M. *Molitor* Xavier, maître-mécanographe, Diekirch, Grand rue, 34.
 Suppléant : M. *Goblet* Pierre, maître-mécanographe, Luxembourg, rue L. Menager, 149.

Meunier :

Président : M. *Peusch* Jean, maître-meunier, Clervaux.
 Membres : M. *Altmann* Michel, maître-meunier, Schrassig ;
 M. *Dieschbourg* J.-P., maître-meunier, Nonnenmuhle, Echternach.
 Suppléant : M. *Wildschutz* Nicolas, maître-meunier, Kleinbettingen.

Mécanicien-Orthopédiste-Bandagiste :

Président : M. *Moitzheim* Nicolas, maître-mécanicien-orthopédiste, Luxembourg, rue Philippe, 8.
 Membres : M. *Jungblut* Armand, maître-mécanicien-orthopédiste, Luxembourg, rue des genêts, 20 ;
 M. *Faber* Eugène, maître-mécanicien-orthopédiste, Esch-s.-Alzette, rue Victor Hugo, 22.
 Suppléant : M. *Petin* Jean, maître-mécanicien-orthopédiste, Luxembourg, rue de Hollerich, 13.

Charpentier :

Président : M. *Besch* Nicolas, maître-charpentier, Luxembourg, rue Marie Adelaïde.
 Membres : M. *Bodeving* Henri, maître-charpentier, Ettelbruck ;
 M. *Kiesel* Hubert, maître-charpentier, Luxembourg, rue de Bonnevoie, 8.
 Suppléant : M. *Coljan* Théodore, maître-charpentier, Beckerich.

Charron :

Président : M. *Schmit* Auguste, maître-charron, Mamer.
 Membres : M. *Lanners* Jean, maître-charron, Bourscheid ;
 M. *Gäbel* J.-P., maître-charron, Bettendorf.
 Suppléant : M. *Urwald* J.-P., maître-charron, Grevenmacher,

Couvreur :

Président : M. *Zoller* Henri, maître-couvreur, Junglinster.

Membres : M. *Karp* Michel, maître-couvreur, Luxembourg, Boulevard du Prince, 1 ;
M. *Gregorius* Guillaume, maître-couvreur, Luxembourg, Avenue de la Fayencerie, 25.

Suppléant : M. *Thill* J.-P., maître-couvreur, Esch-s.-Alzette, rue Norbert Metz, 1.

Forgeron :

Président : M. *Weber* Eloi, maître-forgeron, Sandweiler.

Membres : M. *Besenius* Charles, maître-forgeron, Niederfeulen ;
M. *Breyer* Joseph, maître-forgeron, Eich, rue d'Eich.

Suppléant : M. *Arend* Joseph, maître-forgeron, Kahler.

Fourreur :

Président : M. *Scheitler* Joseph, maître-fourreur, Luxembourg, Grand' rue, 56.

Membres : M. *Sand* François, maître-fourreur, Luxembourg, rue Louvigny, 13 ;
M. *Zigrand* Jean, maître-fourreur, Luxembourg, Grand' rue, 84.

Suppléant : M. *Lævenfoss* Pierre, maître-fourreur, Luxembourg, Avenue de la Gare, 21.

Fabricant de volets :

Président : M. *Besch* Nicolas, maître-fabricant de volets, Luxembourg.

Membres : M. *Bernard* Charles, maître-fabricant de volets, Luxembourg, rue de Hollerich, 24 ;
M. *Philippe* Fernand, maître-fabricant de volets, Luxembourg, Boulevard Extérieur.

Suppléant : M. *Breden* J.-P., maître-fabricant de volets, Mamer.

Ferblantier :

Président : M. *Rinck* Mathias, maître-ferblantier, Luxembourg, rue du C.d.F., 23.

Membres : M. *Trmata* Albert, maître-ferblantier, Luxembourg, rue Fresez, 23 ;
M. *Stoos* Dominique, maître-ferblantier, Luxembourg, rue de la Semois, 4.

Suppléant : M. *Goffaré* Joseph, maître-ferblantier, Luxembourg, Allée Scheffer, 43.

Installateur sanitaire :

Président : M. *Weynandt* Pierre, maître-installateur sanitaire, Luxembourg, route d'Esch, 25.

Membres : M. *Schræder* François, maître-installateur sanitaire, Ettelbruck ;
M. *Rinck* Mathias, maître-installateur sanitaire, Luxembourg, rue du C.d.F., 23.

Suppléant : M. *Brimeyer* Joseph, maître-installateur sanitaire, Luxembourg, rue Neyperg, 31.

Installateur de chauffage :

Président : M. *Weber* Paul, maître-installateur de chauffage, Luxembourg, rue Adolphe Fischer, 133.

Membres : M. *Ugen* Tony, maître-installateur de chauffage, Luxembourg, route de Longwy, 189 ;
M. *Reckinger* Alfred, maître-installateur de chauffage, Esch-s.-Alzette, rue Victor Hugo, 98.

Suppléant : M. *Kill* Charles, maître-installateur de chauffage, Differdange, rue Kelvert.

Menuisier :

Président : M. *Besch* Nicolas, maître-menuisier, Luxembourg, rue Marie Adelaïde, 34.

Membres : M. *Kalmes* Michel, maître-menuisier, Luxembourg, Boulevard de l'Alzette, 134 ;
M. *Kieffer* François, maître-menuisier, Esch-s.-Alzette, rue de Rédange, 107.

Suppléant : M. *Schadeck* Albert, maître-menuisier, Hespérange.

Pâtissier -confiseur :

Président : M. *Kaempff* Pierre, maître-pâtissier, Luxembourg, rue du Curé, 14.

Membres : M. *Arnould* Ferdinand, maître-pâtissier, Luxembourg, Grand' rue, 61 ;
M. *Paquet* Georges, maître-pâtissier, Luxembourg, Grand' rue, 60.

Suppléant : M. *Rausch* Prosper, maître-pâtissier, Luxembourg, Grand' rue, 20.

Installateur frigoriste :

Président : M. *Wolter* Jules, maître-installateur frigoriste, Luxembourg, rue du Moulin, 12.

Membres : M. *Schieren* Albert, maître-installateur frigoriste, Luxembourg, Boulevard de la Pétrusse ;
M. *Ruppert* Michel, maître-installateur frigoriste, Luxembourg, rue Joseph Junck, 13.

Suppléant : M. *Wengler* Joseph, maître-installateur frigoriste, Luxembourg, rue de la Semois, 88.

Peintre :

Président : M. *Hamper* Joseph, maître-peintre-décorateur, Luxembourg.

Membres : M. *Feyder* Georges, maître-peintre, Dudelange, rue de l'Hôtel de Ville, 27 ;
M. *Bruch* Joseph, maître-peintre, Esch-s.-Alzette, Grand'rue, 38.

Suppléant : M. *Morheng* Edmond, maître-peintre, Luxembourg, route de Longwy, 269.

Maçon :

Président : M. *Peiffer* Michel, maître-maçon-entrepreneur, Luxembourg-Neudorf, route de Neudorf.

Membres : M. *Werner* Jean, maître-maçon-entrepreneur, Bettembourg ;
M. *Olinger* Etienne, maître-maçon-entrepreneur, Capellen.

Suppléant : M. *Agnes* Léon, maître-maçon-entrepreneur, Ettelbruck.

Art. 4. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*. Un extrait en sera transmis à chacun des intéressés pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 4 juin 1949.

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance sociale,
Pierre Dupong.*

Arrêté ministériel du 10 juin 1949 relatif au régime fiscal du tabac.

Le Ministre des Finances,

Vu l'article 4 de la Convention du 25 juillet 1921, établissant une Union Economique entre le Grand-Duché et la Belgique ;

Vu la loi du 23 juillet 1947, portant approbation de la Convention douanière signée à Londres le 5 septembre 1944 entre les Gouvernements du Luxembourg, de la Belgique et des Pays-Bas ainsi que du Protocole de cette Convention, dressé à La Haye le 14 mars 1947 (1) ;

Vu l'arrêté ministériel belge du 31 mai 1949 relatif au régime fiscal du tabac (Moniteur belge du 6, 7 et 8 juin 1949 Nos 157, 158 et 159) ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

Article unique. L'arrêté ministériel belge du 31 mai 1949 précité sera publié au *Mémorial* pour être exécuté au Grand-Duché à partir du 10 juin 1949.

Luxembourg, le 10 juin 1949.

*Le Ministre des Finances,
Pierre Dupong.*

(1) *Mémorial* 1947, page 727.

Arrêté ministériel belge du 31 mai 1949, relatif au régime fiscal du tabac.

Le Ministre des Finances,

Vu l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 16 janvier 1935 (1), confirmé par la loi du 4 mai 1936, autorisant le Ministre des Finances à accorder crédit pour le paiement des droits d'accise ;

Revu le § 20 du règlement annexé à l'arrêté ministériel du 22 janvier 1948 (2) réglant la perception du droit d'accise sur les tabacs fabriqués ;

.....
Le directeur général de l'Administration des douanes et accises entendu,

Arrête :

Article 1^{er}. Le § 20 du règlement annexé à l'arrêté ministériel du 22 janvier 1948 précité est remplacé par le texte suivant :

« § 20. Le montant du droit d'accise afférent aux bandelettes commandées doit être acquitté au moment de la commande. Toutefois, moyennant d'avoir constitué une caution suffisante, d'après l'un des modes prévus par l'article 268, 1^o, 2^o et 4^o, de la loi générale des douanes et accises du 26 août 1822, (*) le fabricant ou l'importateur peut obtenir, pour le paiement de l'accise, un crédit de deux mois à partir du dernier jour du mois au cours duquel la commande des bandelettes est parvenue en mains du receveur (des accises à Bruxelles (tabac)). » (**)

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 juin 1949.

Bruxelles, le 31 mai 1949.

(s.) G. EYSKENS.

(1) *Mémorial* 1935, p. 173.

(2) *Mémorial* 1948, pp. 437/438.

(*) *Mémorial* 1922 N^o 29bis, p. 44.

(**) Receveur du bureau I de Luxembourg.

Relevé des foires et marchés à tenir dans le Grand-Duché de Luxembourg pendant l'année 1950.
Verzeichnis der im Grossherzogtum im Jahre 1950 stattfindenden Jahrmärkte und Messen.

—
Abréviations. — Abkürzungen.

f = foire — Krammarkt.

mb = marché aux bestiaux — Viehmarkt.

fmb = foire et marché aux bestiaux — Kram- und Viehmarkt.

fmgmb = foire marché aux grains, marché aux bestiaux — Getreide-, Kram- und Viehmarkt.

mch = marché aux chevaux — Pferdemarkt.

mp = marché aux porcs — Schweinemarkt.

Localités — Ortschaften.

Bascharage : 6 mars (fmb) 23 mai (fmb) 2 octobre (fmb).

Bettborn : 6 février (fmb) 10 avril (fmb) 8 mai (fmb) 17 juillet (fmb) 12 septembre (fmb)
16 octobre (fmb).

Bettembourg : 9 mars (fmb) 4 mai (fmb) 18 juillet (fmb) 5 octobre (fmb).

Bissen : 5 juin (fmb).

Bous : 26 juin (f).

Clémency :	10 avril (fmb) 30 mai (fmb) 18 septembre (fmb).
Clervaux :	5 janvier (fmb) 2 février (fmb) 16 février (fmbmch) 2 mars (fmb) 6 avril (fmb) 4 mai (fmb) 1 ^{er} juin (fmb) 6 juillet (fmb) 3 août (fmb) 7 septembre (fmb) 5 octobre (fmb) 19 octobre (fmbmch) 2 novembre (fmb) 7 décembre (fmb) 27 décembre (fmb).
Dalheim :	3 avril (fmb) 14 novembre (fmb).
Derenbach :	9 février (fmb) 14 septembre (fmb).
Diekirch :	10 janvier (fmb) 21 février (fmb) 21 mars (fmb) 18 avril (fmb) 16 mai (fmb) 20 juin (fmb) 18 juillet (fmb) 16 août (fmb) 19 septembre (fmb) 17 octobre (fmb) 21 novembre (fmb) 19 décembre (fmb).
Differdange :	3 février (fmb) 14 mars (fmb) 9 mai (fmb) 11 juillet (fmb) 6 septembre (fmb) 14 novembre (fmb).
Dudelange :	2 mars (fmb) 26 juin (fmb) 7 septembre (fmb) 7 décembre (fmb).
Echternach :	11 janvier (mb) 8 février (mb) 7 mars (mb) 12 avril (mb) 10 mai (mb) 28, 29, 30, 31 mai (f) 1 ^{er} juin (f) 12 juillet (mb) 9 août (mb) 13 septembre (mb) 11 octobre (mb) 15 novembre (mb) 13 décembre (mb).
Esch-s.-Alzette :	24 janvier (fmb) 28 février (fmb) 28 mars (fmb) 25 avril (fmb) 28, 29 mai (f) 30 mai (fmb) 27 juin (fmb) 25 juillet (fmb) 22 août (fmb) 26 septembre (fmb) 24 octobre (fmb) 28 novembre (fmb) 26 décembre (fmb).
Esch-s.-Sûre :	9 mars (fmb) 8 juin (fmb) 10 août (fmb) 9 novembre (fmb).
Ettelbruck :	3 janvier (fmgmb) 17 janvier (fmgmb) 7 février (fmgmb) 7 mars (fmgmb) 4 avril (fmgmb) 2 mai (fmgmb) 6 juin (fmgmb) 4 juillet (fmgmb) 1 ^{er} août (fmgmb) 5 septembre (fmgmb) 3 octobre (fmgmb) 7 novembre (fmgmb) 5 décembre (fmgmb).
Grevenmacher :	2 janvier (mb) 6 février (mb) 6 mars (mb) 3 avril (mb) 13 avril (foire aux vins) 1 ^{er} mai (mb) 5 juin (mb) 3 juillet (mb) 7 août (mb) 4 septembre (mb) 2 octobre (mb) 6 novembre (mb) 4 décembre (mb).
Haut-Bellain :	29 septembre (fmb).
Heiderscheid :	7 août (fmb).
Heinerscheid :	13 mars (fmb) 26 juin (fmb) 28 août (fmb) 13 novembre (fmb).
Hosingen :	6 mars (fmb) 10 avril (fmb) 29 mai (fmb) 14 août (fmb) 2 octobre (fmb) 4 décembre (fmb).
Junglinster :	25 septembre (fmb).
Kehlen :	16 février (fmb) 20 avril (fmb) 6 juillet (fmb) 14 septembre (fmb) 16 novembre (fmb).
Larochette :	23 février (fmb) 10 avril (fmb) 3 août (fmb) 28 septembre (fmb) 26 octobre (fmb).
Lintgen :	20 mars (fmb) 17 avril (fmb).
Luxembourg :	9 juin (mb) 22 février (mb) 13 mars (mb) 10 avril (mb) 8 mai (mb) 12 juin (mb) 10 juillet (mb) 14 août (mb) 24 août (14 jours Schobermess) 4 septembre (fmgmb), 9 octobre (mb) 13 novembre (mb) 11 décembre (mb).
Mamer :	16 mars (mb) 15 juillet (mb) 19 octobre (mb).
Marxberg : (Fouhren) .	2 mai (f).
Mersch :	24 janvier (fmb) 27 février (fmb) 27 mars (fmb) 24 avril (fmb) 2 mai (fmb) 29 mai (fmb) 26 juin (fmb) 24 juillet (fmb) 21 août (fmb) 25 septembre (fmb) 23 octobre (fmb) 27 novembre (fmb) 26 décembre (fmb).
Mondorf-les-Bains : ...	10 avril (fmb) 29 mai (fmb) 25 septembre (fmb) 26 décembre (fmb).
Munshausen :	3 novembre (fmb).
Niederwampach :	13 avril (fmb) 8 juin (fmb) 12 octobre (fmb).
Perlé :	14 janvier (fmb) 21 mars (fmb) 20 juin (fmb) 19 septembre (fmb) 21 novembre (fmb).
Pétange :	20 mars (fmb) 20 juin (fmb) 23 octobre (fmb)

Rambrouch :	11 janvier (fmb) 8 février (fmb) 8 mars (fmb) 12 avril (fmb) 10 mai (fmb) 14 juin (fmb) 12 juillet (fmb) 9 août (fmb) 13 septembre (fmb) 11 octobre (fmb) 15 novembre (fmb) 13 décembre (fmb).
Rédange :	25 janvier (fmb) 22 février (fmb) 29 mars (fmb) 26 avril (fmb) 31 mai (fmb) 28 juin (fmb) 26 juillet (fmb) 30 août (fmb) 27 septembre (fmb) 25 octobre (fmb) 29 novembre (fmb) 27 décembre (fmb).
Remich :	16 janvier (fmb) 20 février (fmb) 20 mars (fmb) 11 avril (fmb) 2 mai (fmb) 15 mai (foire aux vins) 29 mai (mb) 26 juin (fmb) 18 juillet (fmb) 21 août (fmb) 18 septembre (fmb) 17 octobre (fmb) 9 novembre (fmb) 18 décembre (fmb).
Roodt (Betzdorf) : ...	20 mars (fmb) 13 septembre (fmb).
Saeul :	19 avril (fmb) 20 septembre (fmb).
Soleuvre :	6 mars (fmb) 2 octobre (fmb).
Steinfort :	17 avril (fmb) 7 août (fmb).
Troisvierges :	16 janvier (fmb) 20 février (fmb) 1 ^{er} mars (fmb) 20 mars (fmb) 5 avril (fmb) 17 avril (fmb) 15 mai (fmb) 19 juin (fmb) 17 juillet (fmb) 2 août (fmb) 21 août (fmb) 18 septembre (fmb) 4 octobre (fmb) 16 octobre (fmb) 20 novembre (fmb) 18 décembre (fmb).
Useldange :	19 janvier (fmb) 16 mars (fmb) 20 avril (fmb) 20 juillet (fmb) 19 octobre (fmb) 16 novembre (fmb) 21 décembre (fmb).
Vianden :	9 mars (fmb) 6 avril (fmb) 7 septembre (fmb) 9 novembre (fmb).
Wasserbillig :	11 septembre (fmb).
Weiswampach :	8 mars (fmb) 7 juin (fmb) 16 août (fmb) 18 octobre (fmb).
Wellenstein :	31 juillet (f).
Wiltz :	31 janvier (fmb) 28 février (fmb) 14 mars (mp) 28 mars (fmb) 25 avril (fmb) 9 mai (mp) 30 mai (fmb) 27 juin (fmb) 11 juillet (fmb) 25 juillet (fmb) 29 août (fmb) 26 septembre (fmb) 31 octobre (fmb) 14 novembre (fmb) 28 novembre (fmb) 26 décembre (fmb).
Wilwerwiltz :	9 mars (fmb) 13 juillet (fmb) 12 octobre (fmb).
Windhof (Kœrich) : .	3 avril (mb) 26 juin (fmb) 31 août (fmb).
Wormeldange :	17 avril (mb) 1 ^{er} juin (foire aux vins) 25 septembre (fmb).

Foires et Marchés en 1950.

- Janvier** : — 2 Grevenmacher (mb), 3 Ettelbruck (fmgmb), 5 Clervaux (fmb), 9 Luxembourg (mb), 10 Diekirch (fmb), 11 Echternach (mb) Rambrouch (fmb), 16 Remich (fmb) Troisvierges (fmb), 17 Ettelbruck (fmgmb) Perlé (fmb), 19 Useldange (fmb), 24 Esch-s.-Alzette (fmb) Mersch (fmb), 25 Rédange (fmb), 31 Wiltz (fmb).
- Février**. — 2 Clervaux (fmb), 3 Differdange (fmb), 6 Bettborn (fmb), Grevenmacher (mb), 7 Ettelbruck (fmgmb), 8 Echternach (mb) Rambrouch (fmb), 9 Derenbach (fmb), 16 Clervaux (fmbmch) Kehlen (fmb), 20 Remich (fmb) Troisvierges (fmb), 21 Diekirch (fmb), 22 Luxembourg (mb) Rédange (fmb), 23 Larochette (fmb), 27 Mersch (fmb), 28 Esch-s.-Alzette (fmb) Wiltz (fmb).
- Mars**. — 1 Troisvierges (fmb), 2 Clervaux (fmb) Dudelange (fmb), 6 Bascharage (fmb) Grevenmacher (mb) Hosingen (fmb) Soleuvre (fmb), 7 Echternach (mb) Ettelbruck (fmgmb), 8 Rambrouch (fmb) Weiswampach (fmb), 9 Bettembourg (fmb) Esch-s.-Sûre (fmb) Vianden (fmb) Wilwerwiltz (fmb), 13 Heinerscheid (fmb) Luxembourg (mb), 14 Differdange (fmb) Wiltz (mp), 16 Mamer (mb) Useldange (fmb), 20 Lintgen (fmb), Petange (fmb) Remich (fmb) Roodt (Betzdorf) (fmb) Troisvierges (fmb), 21 Diekirch (fmb) Perlé (fmb), 27 Mersch (fmb), 28 Esch-s.-Alzette (fmb) Wiltz (fmb), 29 Rédange (fmb),

- Avril.** — 3 Dalheim (fmb) Grevenmacher (mb) Windhof (Kœrich) (mb), 4 Ettelbruck (fmgmb), 5 Troisvierges (fmb), 6 Clervaux (fmb) Vianden (fmb), 10 Bettborn (fmb) Clemency (fmb) Hosingen (fmb) Larochette (fmb) Luxembourg (mb) Mondorf-les-Bains (fmb), 11 Remich (fmb), 12 Echternach (mb) Rambrouch (fmb), 13 Grevenmacher (Foire aux vins) Niederwampach (fmb), 17 Lintgen (fmb) Steinfort (fmb) Troisvierges (fmb) Wormeldange (mb), 18 Diekirch (fmb), 19 Saeul (fmb), 20 Kehlen (fmb) Useldange (fmb), 24 Mersch (fmb), 25 Esch-s.-Alzette (fmb) Wiltz (fmb), 26 Rédange (fmb).
- Mai.** — 2 Ettelbruck (fmgmb) Grevenmacher (mb) Marxberg (Fouhren) (f) Mersch (fmb) Remich (fmb), 4 Bettembourg (fmb) Clervaux (fmb), 8 Bettborn (fmb) Luxembourg (mb), 9 Differdange (fmb) Wiltz (mp), 10 Echternach (mb) Rambrouch (fmb), 15 Remich (Foire aux vins) Troisvierges (fmb), 16 Diekirch (fmb), 23 Bascharage (fmb), 28 Echternach (f) Esch-s.-Alzette (f), 29 Echternach (f) Esch-Alzette (f) Hosingen (fmb) Mersch (fmb) Mondorf-les-Bains (fmb) Remich (mb), 30 Clemency (fmb) Echternach (f) Esch-s.-Alzette (fmb) Wiltz (fmb), 31 Echternach (f) Rédange (fmb).
- Juin.** — 1 Clervaux (fmb) Echternach (f) Wormeldange (Foire aux vins), 5 Bissen (fmb) Grevenmacher (mb), 6 Ettelbruck (fmgmb), 7 Weiswampach (fmb), 8 Esch-s.-Sûre (fmb) Niederwampach (fmb), 12 Luxembourg (mb), 14 Echternach (mb) Rambrouch (fmb), 15 Mamer (mb), 19 Troisvierges (fmb), 20 Diekirch (fmb) Perlé (fmb), Pétange (fmb), 26 Bous (f) Dudelage (fmb) Heinerscheid (fmb) Mersch (fmb) Remich (fmb) Windhof (Kœrich) (fmb), 27 Esch-s.-Alzette (fmb) Wiltz (fmb), 28 Rédange (fmb).
- Juillet.** — 3 Grevenmacher (mb), 4 Ettelbruck (fmgmb), 6 Clervaux (fmb) Kehlen (fmb), 10 Luxembourg (mb), 11 Differdange (fmb) Wiltz (fmb), 12 Echternach (mb) Rambrouch (fmb), 13 Wilwerwiltz (fmb), 17 Bettborn (fmb) Troisvierges (fmb), 18 Bettembourg (fmb) Diekirch (fmb) Remich (fmb), 20 Useldange (fmb), 24 Mersch (fmb), 25 Esch-s.-Alzette (fmb), Wiltz (fmb), 26 Rédange (fmb), 31 Wellenstein (f).
- Aout.** — 1 Ettelbruck (fmgmb), 2 Troisvierges (fmb), 3 Clervaux (fmb) Larochette (fmb), 7 Grevenmacher (mb) Heiderscheid (fmb) Steinfort (fmb), 9 Echternach (mb) Rambrouch (fmb), 10 Esch-s.-Sûre (fmb), 14 Hosingen (fmb), Luxembourg (mb), 16 Diekirch (fmb) Weiswampach (fmb), 21 Mersch (fmb) Remich (fmb) Troisvierges (fmb), 22 Esch-s.-Alzette (fmb), 24 Luxembourg (14 jours de Schoermess), 28 Heinerscheid (fmb), 29 Wiltz (fmb), 30 Rédange (fmb), 31 Windhof (Kœrich) (fmb).
- Septembre.** — 4 Grevenmacher (mb) Luxembourg (fmgmb), 5 Ettelbruck (fmgmb), 6 Differdange (fmb), 7 Clervaux (fmb) Dudelage (fmb) Vianden (fmb), 11 Wassebillig (fmb), 12 Bettborn (fmb), 13 Echternach (mb) Rambrouch (fmb) Roodt (Betzdorf) (fmb), 14 Derenbach (fmb) Kehlen (fmb), 18 Clemency (fmb) Remich (fmb) Troisvierges (fmb), 19 Diekirch (fmb) Perlé (fmb) 20 Saeul (fmb), 25 Junglinster (fmb) Mersch (fmb) Mondorf-les-Bains (fmb) Wormeldange (fmb), 26 Esch-s.-Alzette (fmb) Wiltz (fmb), 27 Rédange (fmb), 28 Larochette (fmb), 29 Hautbellain (fmb).
- Octobre.** — 2 Bascharage (fmb) Grevenmacher (mb) Hosingen (fmb) Soleuvre (fmb), 3 Ettelbruck (fmgmb), 4 Troisvierges (fmb), 5 Bettembourg (fmb) Clervaux (fmb), 9 Luxembourg (mb), 11 Echternach (mb) Rambrouch (fmb), 12 Niederwampach (fmb) Wilwerwiltz (fmb), 16 Bettborn (fmb) Troisvierges (fmb), 17 Diekirch (fmb) Remich (fmb), 18 Weiswampach (fmb), 19 Clervaux (fmb) Mamer (mb) Useldange (fmb), 23 Mersch (fmb) Pétange (fmb), 24 Esch-s.-Alzette (fmb), 25 Rédange (fmb), 26 Larochette (fmb), 31 Wiltz (fmb).
- Novembre.** — 2 Clervaux (fmb), 3 Munshausen (fmb), 6 Grevenmacher (mb), 7 Ettelbruck (fmgmb), 9 Esch-s.-Sûre (fmb) Remich (fmb) Vianden (fmb), 13 Heinerscheid (fmb) Luxembourg (mb), 14 Dalheim (fmb) Differdange (fmb) Wiltz (fmb), 15 Echternach (mb) Rambrouch (fmb), 16 Kehlen (fmb) Useldange (fmb), 20 Troisvierges (fmb), 21 Diekirch (fmb) Perlé (fmb), 27 Mersch (fmb), 28 Esch-s.-Alzette (fmb) Wiltz (fmb), 29 Rédange (fmb).

Décembre. — 4 Grevenmacher (mb) Hosingen (fmb), 5 Ettelbruck (fmgmb), 7 Clervaux (fmb) Dudelange (fmb), 11 Luxembourg (mb), 13 Echternach (mb) Rambrouch (fmb), 18 Remich (fmb) Troisvierges (fmb), 19 Diekirch (fmb), 21 Useldange (fmb), 26 Esch-s.-Alzette (fmb) Mersch (fmb) Mondorf-les-Bains (fmb) Wiltz (fmb), 27 Clervaux (fmb) Rédange (fmb).

Avis. — Emprunt grand-ducal 4% de 1947 (155.000.000 fr.)

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt grand-ducal 4% de 1947 (155.000.000 fr.), remboursables le 1^{er} juillet 1949, a donné le résultat suivant :

<i>Lit. A. — 11 obligations à 500,— francs.</i>										
18	174	213	338	402	544	650	769	875	940	996
<i>Lit. B. — 15 obligations à 700,— francs.</i>										
	76	78	80	562	564	1336	1338	1340		
	77	79	561	563	565	1337	1339			
<i>Lit. C. — 164 obligations à 1000,— francs.</i>										
79	1102	2529	3784	5093	6212	7587	8784	10077	11214	12677
80	1287	2530	3939	5094	6397	7588	8991	10078	11429	12678
227	1288	2703	3940	5241	6398	7719	8992	10265	11430	12917
228	1429	2704	4109	5242	6593	7720	9261	10266	11567	12918
439	1430	2893	4110	5493	6594	7927	9262	10463	11568	13059
440	1605	2894	4321	5494	6717	7928	9371	10464	11743	13060
515	1606	3061	4322	5525	6718	8041	9372	10581	11744	13181
516	1865	3062	4465	5526	6937	8042	9463	10582	11919	13182
753	1866	3241	4466	5781	6938	8235	9464	10757	11920	13395
754	2121	3242	4533	5782	7081	8236	9535	10758	12065	13396
921	2122	3409	4534	5959	7082	8443	9536	10941	12066	13635
922	2325	3410	4767	5960	7281	8444	9781	10942	12293	13636
999	2326	3607	4768	6035	7282	8525	9782	11065	12294	13843
1000	2451	3608	4953	6036	7413	8526	9951	11066	12453	13844
1101	2452	3783	4954	6211	7414	8783	9952	11213	12454	
<i>Lit. D. — 140 obligations à 5.000,— francs</i>										
97	1144	2279	3410	4739	5770	7085	8120	9219	10400	11571
98	1317	2280	3571	4740	5913	7086	8299	9220	10563	11572
301	1318	2465	3572	4901	5914	7293	8300	9395	10564	11743
302	1479	2466	3729	4902	6127	7294	8405	9396	10751	11744
455	1480	2631	3730	5155	6128	7461	8406	9503	10752	11953
456	1579	2632	3943	5156	6325	7462	8611	9504	10935	11954
597	1580	2859	3944	5347	6326	7567	8612	9719	10936	12135
598	1829	2860	4119	5348	6597	7568	8791	9720	11115	12136
803	1830	3047	4120	5471	6598	7771	8792	9973	11116	12341
804	2035	3048	4345	5472	6773	7772	8941	9974	11299	12342
945	2036	3221	4346	5581	6774	7941	8942	10169	11300	
946	2121	3222	4571	5582	6955	7942	9001	10170	11447	
1143	2122	3409	4572	5769	6956	8119	9002	10399	11448	

Lit. E. — 77 obligations à 10.000,— francs.

41	784	1356	1971	2651	3158	3830	4576	5141	5781	6441
146	852	1427	2031	2759	3248	3933	4601	5234	5833	6496
277	940	1538	2150	2845	3339	3990	4715	5291	5956	6577
376	994	1651	2228	2921	3475	4051	4843	5375	6035	6657
402	1020	1740	2376	2984	3542	4282	4917	5436	6160	6741
576	1153	1836	2484	3031	3660	4372	4969	5544	6258	6823
632	1248	1926	2575	3095	3742	4410	5014	5660	6306	6914

Lit. F. — 1 obligation à 50.000,— francs.

87

Les obligations suivantes, sorties au tirage du 1^{er} juillet 1948, n'ont pas encore été présentées au remboursement :

Lit. A. — Obligations à 500,— francs.

632 897 964

Lit. B. — Obligations à 700,— francs.

1391 1392 1393 1394 1395

Lit. C. — Obligations à 1.000,— francs.

1263	6575	7218	8355	10145	10594	11157	11598	12111	12450	13125	13404
2279	6576	7577	8356	10146	10761	11158	11721	12112	12639	13126	13633
2280	6831	7578	9156	10393	10762	11393	11722	12253	12640	13251	13634
3121	6832	8157	9915	10394	10919	11394	11861	12254	12841	13252	13877
3122	7217	8158	9916	10593	10920	11597	11862	12449	12842	13403	13878

Lit. D. — Obligations à 5000,— francs.

1263	3366	6539	7100	7755	8408	9237	9742	10559	11108	12111
1264	4784	6540	7217	7756	8641	9238	9909	10560	11335	12112
2057	4948	6715	7218	7987	8642	9433	9910	10719	11336	12311
2058	6125	6716	7419	7988	8943	9434	10167	10720	11621	12312
2405	6126	6869	7420	8147	8944	9599	10168	10929	11622	
2406	6387	6870	7577	8148	9095	9600	10419	10930	11865	
3365	6388	7099	7578	8407	9096	9741	10420	11107	11866	

Lit. E. — Obligations à 10.000,— francs.

3050	4152	5225	5459	5652	5863	6025	6253	6434	6644	6855
3231	5163	5323	5570	5798	5963	6189	6321	6584	6759	6920

Le remboursement se fera sans frais, entre les mains du porteur à Luxembourg, à la Caisse Générale de l'Etat, en espèces ayant cours dans les caisses publiques de l'Etat.

Les intérêts des obligations sorties au tirage du 3 juin 1949, cesseront de courir à partir du 1^{er} juillet 1949. — 10 juin 1949.

Avis. — Indigénat. — Par déclaration d'option faite le 20 juin 1946 devant l'officier de l'état civil de la Ville d'Esch-sur-Alzette, en vertu de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Ceolin Marie*, épouse *Niederprum* Théodore-Jean, née le 3 octobre 1923 à Vazzola/Italie, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Avis. — Juges d'instruction. — Par arrêté grand-ducal du 8 juin 1949, M. Lucien *Lehnertz*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommé juge d'instruction au même tribunal.

Par arrêté grand-ducal du même jour, M. Auguste *Wilhelm*, juge au tribunal d'arrondissement de Diekirch, a été nommé juge d'instruction au même tribunal. — 9 juin 1949.

Avis. — Métrologie. — Tenant compte du désir exprimé 1° par la sous-commission Benelux de métrologie et de normalisation, 2° par la 9^{me} session de la conférence générale des Poids et mesures qui a eu lieu à Paris et à Sèvres du 12 au 21 octobre 1948, le Ministère des Affaires Economiques, dans le but de favoriser l'unification des termes techniques dans les relations économiques entre les pays du Benelux, recommande aux milieux intéressés l'utilisation des symboles pour les unités légales figurant dans le tableau ci-dessous :

SYMBOLES RECOMMANDÉS

pour les unités légales par le Ministère des Affaires Economiques

1	Longueur	
kilomètre		km
mètre		m
décimètre		dm
centimètre		cm
millimètre		mm
micron		μ
millimicron		$m\mu$

2	Surface	
kilomètre carre		km ²
hectare		ha
are		a
mètre carré		m ²
centiare		ca
décimètre carré		dm ²
centimètre cairé		cm ²
millimètre carré		mm ²

5	Electricité	
megohm		M Ω
ohm		Ω
microhm		$\mu\Omega$
ampère		A
milliampère		mA
microampère		μ A
kilovolt		kV
volt		V
millivolt		mV
microvolt		μ V
kilowatt		kW
watt		W
milliwatt		mW
kilovoltampère		kVA
kilowattheure		kWh
wattheure		Wh
wattseconde. (joule)		J
ampèreheure		Ah

3	Volume	
mètre cube		m ³
hectolitre		hl
litre		l
décimètre cube		dm ³
décilitre		dl
centilitre		cl
millilitre		ml
centimètre cube		cm ³
millimètre cube		mm ³
microlitre		μ l

4	Masse	
onne		t
kilogramme		kg
gramme		g
déci gramme		dg
centigramme		cg
milligramme		mg
microgramme		μ g

Observations

Observations générales :

1. Il est bien entendu que, dans le tableau ci-contre, il s'agit de symboles et non pas d'abréviations. Cefait entraîne les conséquences suivantes :

- 1° suppression du point ;
- 2° invariabilité au pluriel ;
- 3° invariabilité avec la langue ;
- 4° importance de majuscules ou de minuscules.

Dans les textes dactylographiés, les symboles dans lesquels figurent les lettres grecques «mu» et «oméga» seront, ou bien évités par l'emploi de la dénomination entière, ou bien ajoutés à la main.

2. On remarquera que dans ce tableau ne figurent pas une série d'unités, telles que, par exemple, l'hectomètre, le décimètre, l'hectogramme, le décagramme, etc. La raison en est que l'emploi de ces unités est pratiquement inutile et même nuisible.

Il va de soi que le mot «décalitre», par exemple, pourra continuer d'être employé, sans symbole, pour désigner l'instrument matériel constitué par une mesure de capacité de 10 litres, de même que le mot «décimètre» pour désigner une chaîne ou un ruban de 10 mètres, etc., mais le volume ou le prix d'une marchandise ne pourront plus s'évaluer ou se fixer par décalitres, de même que des longueurs ne pourront plus être exprimées ou payées en décimètres.

Commentaires particuliers :

LONGUEUR:

Le symbole m/m ne peut être employé que pour désigner une grandeur, telle qu'un angle de pente, s'exprimant en mètres par mètre.

SURFACE:

1° La notation «A.» désigne la mesure anglo-saxonne appelée «acre».

2° L'expression «centiare» peut être remplacée par «mètre carré».

VOLUME :

1° Le mot «stère» peut être employé pour le bois de chauffage, mais il convient de l'écrire en toutes lettres.

2° A la machine à écrire, on écrira «litre» en toutes lettres, pour éviter la confusion avec le chiffre 1.

MASSE :

1° L'expression «gr.» désigne le poids anglais appelé «grain».

2° Le tableau en question étant applicable à la prescription des médicaments, il y a lieu, le cas échéant, d'écrire le mot «goutte» en entier.

Avis. — Indigénat. — Par déclaration d'option faite le 24 décembre 1947 devant l'officier de l'état civil de la Ville de Luxembourg en vertu de l'art. 19, 3° de la loi du 9 mars 1940, la dame *Monnet* Jeanne-Germaine-Anne-Simone, épouse *Neuberg* Joseph, née le 18 avril 1922 à Luxembourg et y demeurant, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Par déclaration d'option faite le 18 mars 1946 devant l'officier de l'état civil de la Ville de Luxembourg en vertu de l'art. 38 de la loi du 9 mars 1940, le sieur *Bauer* Théodore, né le 28 mai 1884 à Sandweiler, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Avis. — Règlements communaux. — En séance du 22 décembre 1948, le conseil communal de *Burmerange* a édicté un règlement sur les bâtisses.

Le dit règlement a été dûment approuvé et publié. — 24 mai 1949.

En séance du 29 mars 1949, le conseil communal de *Steinfeld* a édicté un règlement sur la canalisation avec fixation des taxes afférentes.

Le dit règlement a été dûment approuvé et publié. — 25 mai 1949.

En séance du 15 avril 1949, le conseil communal de *Beckerich* a édicté un règlement sur la canalisation avec fixation des taxes afférentes.

Le dit règlement a été dûment approuvé et publié. — 25 mai 1949.

En séance du 29 avril 1949, le conseil communal de *Beckerich* a édicté un règlement concernant le nouveau cimetière de cette commune avec fixation du prix des concessions de tombes.

Le dit règlement a été dûment approuvé et publié. — 25 mai 1949.

En séance du 10 février 1949, le conseil communal de *Bissen* a pris une délibération portant nouvelle fixation des taxes à percevoir sur les jeux et amusements publics à organiser dans cette commune.

La dite délibération a été dûment approuvée et publiée. — 25 mai 1949.

En séance du 10 février 1949, le conseil communal de *Bissen* a édicté un règlement portant fixation d'une taxe de déguisement à percevoir pendant les jours de Carnaval.

Le dit règlement a été dûment approuvé et publié. — 25 mai 1949.

En séance du 15 novembre 1947, le conseil communal de *Clémency* a édicté un règlement sur la canalisation.

Le dit règlement a été dûment publié. — 31 mai 1949.

En séance du 12 mars 1949, le conseil communal de *Bettembourg* a pris une délibération portant nouvelle fixation de la taxe à percevoir sur les compteurs d'eau.

La dite délibération a été dûment approuvée et publiée. — 1^{er} juin 1949.

En séance du 12 mars 1949, le conseil communal de *Saeul* a édicté un règlement sur le transport des ordures dans cette commune.

Le dit règlement a été dûment publié. — 1^{er} juin 1949.

En séance du 29 mars 1949, le conseil communal de *Steinfeld* a modifié les règlements sur la conduite d'eau et sur les installations électriques de cette commune.

Les dites modifications ont été dûment publiées. — 3 juin 1949.
